

Úřední věstník

Evropské unie

L 28



České vydání

Právní předpisy

Svazek 54

2. února 2011

Obsah

II Nelegislativní akty

NAŘÍZENÍ

- ★ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 82/2011 ze dne 31. ledna 2011, kterým se na základě přezkumu před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 nařízení (ES) č. 1225/2009 ukládá konečné antidumpingové clo na dovoz překližky z okoumé pocházející z Čínské lidové republiky a ukončuje částečný prozatímní přezkum podle čl. 11 odst. 3 nařízení (ES) č. 1225/2009 1
- ★ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 83/2011 ze dne 31. ledna 2011, kterým se provádí čl. 2 odst. 3 nařízení (ES) č. 2580/2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu a kterým se zrušuje prováděcí nařízení Rady (EU) č. 610/2010 14
- ★ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 84/2011 ze dne 31. ledna 2011, kterým se mění nařízení (ES) č. 765/2006 o omezujících opatřeních vůči prezidentu Lukašenkovi a některým představitelům Běloruska 17
- ★ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 85/2011 ze dne 31. ledna 2011, kterým se provádí nařízení (ES) č. 560/2005, kterým se ukládají některá zvláštní omezující opatření namířená proti některým osobám a subjektům vzhledem k situaci v Pobřeží slonoviny 32
- Nařízení Komise (EU) č. 86/2011 ze dne 1. února 2011 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 34

Cena: 4 EUR

(Pokračování na následující straně)

CS

Akty, jejichž název není vytištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vytištěny tučně a předchází jim hvězdička.

SMĚRNICE

- ★ Směrnice Komise 2011/9/EU ze dne 1. února 2011, kterou se mění směrnice Rady 91/414/EHS za účelem zařazení účinné látky dodin a kterou se mění rozhodnutí 2008/934/ES ⁽¹⁾ 36

ROZHODNUTÍ

- ★ Rozhodnutí Rady 2011/69/SZBP ze dne 31. ledna 2011, kterým se mění rozhodnutí Rady 2010/639/SZBP o omezujících opatřeních vůči některým představitelům Běloruska 40
- ★ Rozhodnutí Rady 2011/70/SZBP ze dne 31. ledna 2011, kterým se aktualizuje seznam osob, skupin a subjektů, na něž se vztahují články 2, 3 a 4 společného postoje 2001/931/SZBP o uplatnění zvláštních opatření k boji proti terorismu 57
- ★ Rozhodnutí Rady 2011/71/SZBP ze dne 31. ledna 2011 o změně rozhodnutí 2010/656/SZBP, kterým se obnovují omezující opatření vůči Pobřeží slonoviny 60
- ★ Rozhodnutí Rady 2011/72/SZBP ze dne 31. ledna 2011 o omezujících opatřeních vůči některým osobám a subjektům vzhledem k situaci v Tunisku..... 62



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 82/2011

ze dne 31. ledna 2011,

kterým se na základě přezkumu před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 nařízení (ES) č. 1225/2009 ukládá konečné antidumpingové clo na dovoz překližky z okoumé pocházející z Čínské lidové republiky a ukončuje částečný prozatímní přezkum podle čl. 11 odst. 3 nařízení (ES) č. 1225/2009

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na čl. 9 odst. 4 a čl. 11 odst. 2, 3, 5 a 6 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh předložený Evropskou komisí po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. POSTUP

1. Platná opatření

- (1) Rada na základě antidumpingového šetření (dále jen „původní šetření“) uložila nařízením (ES) č. 1942/2004⁽²⁾ konečné antidumpingové clo na dovoz překližky z okoumé pocházející z Čínské lidové republiky (dále jen „CLR“). Výše uloženého cla byla stanovena v rozmezí od 6,5 % do 23,5 % pro čtyři výrobce a 66,7 % pro všechny ostatní výrobce.

2. Žádost o přezkum před pozbytím platnosti a o zahájení částečného prozatímního přezkumu z moci úřední

- (2) Po zveřejnění oznámení o blížícím se konci platnosti⁽³⁾ antidumpingových opatření na dovoz překližky z okoumé pocházející z CLR obdržela Komise žádost o přezkum před pozbytím platnosti podle čl. 11 odst. 2 základního nařízení.

- (3) Přezkum před pozbytím platnosti podala Evropská federace odvětví překližky (dále jen „žadatel“) jménem výrobců představujících podstatnou část, v tomto případě více než 50 %, celkové výroby překližky z okoumé v Unii. Žádost byla odůvodněna tím, že by skončení platnosti stávajících opatření pravděpodobně vedlo k přetrvání nebo obnovení dumpingu a k obnovení újmy pro výrobní odvětví Unie.

- (4) Kromě toho se na základě soudního řízení ve Francii v souvislosti s jednáním narušujícím hospodářskou soutěž u několika francouzských výrobců překližky z okoumé mělo za to, že není možné vyloučit, že uvedené jednání mohlo při původním šetření ovlivnit posouzení újmy. Z toho důvodu se tedy považovalo za vhodné současně zahájit z moci úřední prozatímní přezkum podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení s cílem znovu přezkoumat stav újmy způsobené výrobnímu odvětví Unie, zejména ve srovnání se stavem, který panoval během období původního šetření.

- (5) Komise po konzultaci s poradním výborem rozhodla, že existují dostatečné důkazy pro zahájení přezkumu před pozbytím platnosti a prozatímního částečného přezkumu omezeného na přezkoumání újmy podle čl. 11 odst. 2 a čl. 11 odst. 3 základního nařízení a zveřejnila oznámení o zahájení těchto přezkumů (dále jen „oznámení o zahájení přezkumů“) v Úředním věstníku Evropské unie⁽⁴⁾.

3. Šetření

3.1. Období šetření

- (6) Šetření pravděpodobnosti přetrvání nebo obnovení dumpingu se týkalo období od 1. října 2008 do 30. září 2009 (dále jen „období přezkumného šetření“ nebo „OPŠ“).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Úř. věst. L 336, 12.11.2004, s. 4.

⁽³⁾ Úř. věst. C 114, 19.5.2009, s. 11.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 270, 11.11.2009, s. 24.

- (7) Přezkum trendů významných pro posouzení pravděpodobnosti přetrvání nebo obnovení újmy se týkalo období od 1. ledna 2006 do konce období přezkumného šetření (dále jen „posuzované období“).

3.2. Strany dotčené tímto šetřením

- (8) Komise o zahájení těchto přezkumů oficiálně informovala známé výrobce v Unii, vyvážející výrobce v ČLR, uživatele a dovozce, o nichž bylo známo, že se jich šetření týká.
- (9) Zúčastněné strany dostaly příležitost písemně předložit svá stanoviska a požádat o slyšení ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení. Všechny zúčastněné strany, které o to požádaly, a které prokázaly, že mají zvláštní důvody ke slyšení, byly vyslechnuty.

4. Výběr vzorků

- (10) Vzhledem k zjevně vysokému počtu výrobců v Unii, dovozců a vyvážejících výrobců v ČLR bylo považováno za vhodné přezkoumat v souladu s článkem 17 základního nařízení, zda by měla být použita metoda výběru vzorku. Aby Komise mohla rozhodnout, zda bude zapotřebí výběr vzorku, a pokud ano, provést tento výběr, byly výše uvedené strany vyzvány, aby se přihlásily do patnácti dnů ode dne zahájení přezkumu a poskytly Komisi informace stanovené v oznámení o zahájení.
- (11) Přihlásil se a v dané lhůtě poskytl požadované informace pouze jeden čínský vyvážející výrobce. Proto bylo rozhodnuto, že v případě čínských vyvážejících výrobců není výběr vzorku nutný. Jedinému spolupracujícímu čínskému vyvážejícímu výrobcí byl zaslán dotazník, tento výrobce však následně přestal spolupracovat a neposkytl úplnou odpověď na dotazník. Proto, jak je vysvětleno ve 20. bodě odůvodnění, v souladu s ustanoveními čl. 18 odst. 1 základního nařízení zjištění vycházela z dostupných údajů.
- (12) Deset výrobců v Unii poskytlo požadované informace v dané lhůtě a souhlasilo se zařazením do vzorku. Na základě informací poskytnutých spolupracujícími výrobci v Unii vybrala Komise vzorek pěti výrobců v Unii, který představuje přibližně 40 % prodeje všech výrobců v Unii odběratelům v Unii, kteří nejsou ve spojení, v období přezkumného šetření a přibližně 35 % výroby všech výrobců v Unii. Vzorek byl vybrán na základě největšího reprezentativního objemu prodeje, který bylo možno ve stanovené lhůtě přiměřeně přezkoumat, přičemž se zohlednilo geografické rozložení výrobců v Unii.
- (13) Komise zaslala pěti výrobcům v Unii zařazeným do vzorku dotazníky. Dvě ze společností zařazených do

vzorku přestaly spolupracovat po fázi výběru vzorku. Vzhledem ke skutečnosti, že tři společnosti, které zaslaly vyplněné dotazníky, stále představovaly 30 % prodeje všech výrobců v Unii odběratelům v Unii, kteří nejsou ve spojení v období přezkumného šetření, byl vzorek stále považován za reprezentativní.

- (14) Za účelem získání informací týkajících se hospodářských ukazatelů většího počtu výrobců z Unie Komise také zaslala zkrácené dotazníky pěti výrobcům, kteří nebyli zařazeni do vzorku, dvěma výrobcům, kteří přestali spolupracovat, a dvěma dalším známým výrobcům. Vyplněné zkrácené dotazníky zaslalo sedm výrobců.

5. Ověření obdržených informací

- (15) Komise shromáždila a prověřila všechny informace, které považovala za potřebné pro stanovení přetrvání nebo pravděpodobnosti obnovení dumpingu a újmy a pro posouzení zájmů Unie. Kontrolní návštěvy se uskutečnily v prostorách těchto společností:

5.1 Výrobci v Unii

— GARNICA PLYWOOD S.A. (Španělsko),

— JEAN THÉBAULT SAS (Francie),

— JOUBERT ST JEAN D'ANGÉLY SAS (Francie).

5.2 Výrobci ve srovnatelné zemi

— EKOL KONTRPLAK, Tasköprü (Turecko).

B. DOTČENÝ VÝROBEK A OBDOBNÝ VÝROBEK

1. Dotčený výrobek

- (16) Dotčený výrobek je stejný výrobek jako v původním šetření a je definován takto: překližka sestávající pouze z dřevěných listů, z nichž každý má tloušťku nejvýše 6 mm, alespoň s jednou vnější vrstvou z okoumé nepotaženou trvalým filmem z jiných materiálů, pocházející z ČLR v současné době kódu KN ex 4412 31 10 (dříve ex 4412 13 10). Dotčený výrobek má velký počet způsobů konečného využití. Ve stavebnictví se používá ve stavebním truhlářství a tesařství na dřevěné obklady, bednění, vnější základy a balustrády a úpravy břehů. Rovněž se používá pro dekorativní účely, mimo jiné v silniční dopravě (např. v autech, autobusech, karavanech, kempinkových automobilech), námořní dopravě (jachty), k výrobě nábytku a dveří.

- (17) Existují dva hlavní typy překližky z okoumé: překližka vyrobená výhradně z okoumé („celookoumová“) a překližka s alespoň jednou vnější vrstvou z okoumé („s povrchem z okoumé“), přičemž na zbytek se použije jiné dřevo. Oba hlavní typy překližky z okoumé vypadají z vnějšku stejně. Navzdory rozdílům v mechanických vlastnostech mají všechny stejné fyzické vlastnosti, a v podstatě se používají pro stejný účel.

2. Obdobný výrobek

- (18) Jak ukázalo původní šetření a jak potvrdilo toto šetření, bylo zjištěno, že překližky z okoumé vyráběné v ČLR a prodávané na domácím trhu a výrobek vyráběný výrobním odvětvím Unie a prodávaný v Unii mají v podstatě stejné fyzické i technické vlastnosti a stejné způsoby využití. Proto se tyto výrobky považují za obdobné ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení.

C. PRAVDĚPODOBNOST PŘETRVÁNÍ NEBO OPĚTOVNÉHO VÝSKYTU DUMPINGU

- (19) V souladu s čl. 11 odst. 2 základního nařízení bylo přezkoumáno, zda je pravděpodobné, že po případném vypršení platnosti opatření proti ČLR dumping přetrvá nebo se obnoví.
- (20) Jak je uvedeno v 11. bodě odůvodnění, v souladu s článkem 18 základního nařízení a vzhledem k absenci jakékoliv spolupráce ze strany čínských vyvážejících výrobců, musela při analýze pravděpodobnosti přetrvání nebo obnovení dumpingu Komise vycházet z informací, které měla k dispozici z jiných zdrojů. V tomto ohledu, jelikož nebyly k dispozici žádné podrobné informace o typech výrobků vyvážených do Unie z ČLR, se srovnání běžné hodnoty a vývozních cen muselo omezit na dva hlavní typy překližky z okoumé uvedené v 17. bodě odůvodnění.
- (21) V důsledku toho se analýza zakládala především na obchodních statistikách Eurostatu. Kromě toho jeden čínský vyvážející výrobce předkládal do června 2009 pravidelné zprávy o monitorování požadované na základě 61. bodu odůvodnění nařízení (ES) č. 1942/2004. Při analýze pravděpodobnosti přetrvání nebo obnovení dumpingu proto mohly být do určité míry použity informace z těchto zpráv.

1. Běžná hodnota

1.1 Srovnatelná země

- (22) Podle čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení se běžná hodnota pro vyvážející výrobce, jimž nebylo přiznáno tržní zacházení, v zemích v procesu hospodářské transformace, určí na základě ceny nebo početně zjištěné hodnoty ve třetí zemi s tržním hospodářstvím (dále jen „srovnatelná země“).
- (23) V oznámení o zahájení bylo plánováno použít pro účely zjištění běžné hodnoty v případě ČLR u stávajícího přezkumu před pozbytím platnosti Turecko, které již

bylo použito jako srovnatelná země v původním šetření. Ačkoli k tomu byly vyzvány, žádná ze zúčastněných stran se k volbě Turecka nevyjádřila. Na základě informací dostupných v době výběru byl tedy vyvozen závěr, že nejvhodnější srovnatelnou zemí je Turecko.

1.2 Stanovení běžné hodnoty

- (24) Jeden turecký výrobce při šetření spolupracoval a zaslal vyplněný dotazník. V souladu s čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení byla běžná hodnota vypočtena na základě údajů ověřených v prostorách spolupracujícího tureckého výrobce, jak je uvedeno níže.
- (25) Běžná hodnota byla stanovena pro dva hlavní typy výrobků popsanych v 17. bodě odůvodnění. V případě jednoho z hlavních typů výrobku vycházela běžná hodnota z cen zaplacených nebo splatných při prodeji na domácím trhu Turecka, jelikož bylo zjištěno, že se tento prodej uskutečnil v reprezentativním množství a v běžném obchodním styku. V případě druhého z hlavních typů výrobku, který vyráběl turecký výrobce, ale neprodával se na domácím trhu, byla v souladu s čl. 2 odst. 3 základního nařízení použita početně zjištěná běžná hodnota.
- (26) Pro početní zjištění běžné hodnoty podle čl. 2 odst. 3 základního nařízení byly k průměrným výrobním nákladům během období přezkumného šetření připočteny vynaložené prodejní, správní a režijní náklady a vážený průměrný zisk z tuzemského prodeje obdobného výrobku v běžném obchodním styku.

2. Vývozní cena

- (27) Jak již bylo uvedeno výše, vzhledem k neexistenci jakékoliv spolupráce ze strany čínských vyvážejících výrobců a v souladu s článkem 18 základního nařízení byla vývozní cena stanovena na základě dostupných obchodních statistik Eurostatu. Jelikož Eurostat nedisponuje informacemi podle jednotlivých vyráběných typů překližky z okoumé, byly tyto údaje za účelem posouzení vývozní ceny obou hlavních typů překližky z okoumé upraveny na základě cenového rozdílu v procentech mezi překližkou celookoumovou a překližkou s povrchem z okoumé zjištěného v případě tureckého spolupracujícího výrobce. Takto získaný cenový rozdíl se poté použil u vážených průměrných cen podle Eurostatu.
- (28) Pokud se jedná o objemy, byl čínský objem vývozu obou hlavních typů překližky z okoumé vypočten na základě poměru mezi překližkou celookoumovou a překližkou s povrchem z okoumé zjištěného ze zpráv o monitorování uvedených ve 21. bodě odůvodnění pro období překrývající se s obdobím přezkumného šetření, přičemž se vycházelo z celkového objemu podle Eurostatu.

3. Srovnání

- (29) Aby bylo zajištěno spravedlivé srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny, byly v souladu s čl. 2 odst. 10 základního nařízení provedeny náležité úpravy o rozdíly, které ovlivňují ceny a srovnatelnost cen. Na tomto základě byly v oprávněných a doložených případech provedeny úpravy o náklady na dopravu, námořní přepravné a pojištění, manipulaci, nakládku a vedlejší náklady. Vzhledem k absenci spolupráce ze strany čínských vyvážejících výrobců byla výše těchto úprav stanovena na základě dostupných údajů.

4. Dumpingové rozpětí

- (30) Zjištěné dumpingové rozpětí vyjádřené jako procento ceny CIF na hranice Unie před proclením činilo 34,2 %.

5. Pravděpodobný vývoj dovozu v případě zrušení opatření

5.1 Předběžné poznámky

- (31) Kromě analýzy existence dumpingu v průběhu období přezkumného šetření byla též zkoumána pravděpodobnost pokračování dumpingu. Vzhledem k absenci spolupráce ze strany všech čínských vyvážejících výrobců vycházejí níže uvedené závěry týkající se objemu dovozu a volné kapacity v souladu se článkem 18 základního nařízení z dostupných údajů, konkrétně ze statistiky obchodu a z písemných podáních zúčastněných stran.

5.2 Objem dovozu

- (32) Podle obchodních statistik Eurostatu se skutečný dovoz překližky z okoumé z ČLR od období původního šetření významně snížil, čínští výrobci se však dokázali udržet na trhu Unie s podílem, který během období přezkumného šetření činil 4,7 %.

5.3 Výrobní kapacita, volná kapacita

- (33) Vzhledem k absenci spolupráce ze strany čínských vyvážejících výrobců překližky z okoumé se zkoumala situace čínského výrobního odvětví překližky jako celku (výroba překližky ze všech druhů dřeva). Jak je uvedeno v 89. bodě odůvodnění nařízení Komise (ES) č. 988/2004⁽¹⁾, kterým bylo uloženo prozatímní antidumpingové clo v rámci původního šetření, výrobci překližky mohou vyrábět a vyrábějí překližku z různých druhů dřeva pomocí stejného vybavení. Žadatel předložil výpočet objemu překližky z okoumé vyráběné v ČLR založený na počtu kmenů okoumé dostupných na čínském trhu, který byl odhadován na 900 000 m³ v období přezkumného šetření. Žadatel také odhadoval, že přibližně 85 % nebo 765 000 m³ se použije na výrobu překližky. Skutečnou výrobu překližky z okoumé lze odhadnout

jen stěží, protože sortiment výrobků, který má významný vliv na možný objem výroby je kvůli absenci spolupráce ze strany čínských vyvážejících výrobců neznámý. Odhad výrobní kapacity založený na množství kmenů okoumé však jasně ukazuje, že při libovolném sortimentu výrobků je kapacita v ČLR výrazně vyšší než objem spotřebováváný na trhu Unie (291 000 m³ v období přezkumného šetření, viz 41. bod odůvodnění).

- (34) Dále bylo, jak během současného přezkumu, tak v původním šetření zjištěno, že překližku z různých druhů dřeva vyrábějí stejné společnosti pomocí stejného vybavení. Dá se proto předpokládat, že při neexistenci opatření by čínští výrobci, kteří se v současné době zaměřují na výrobu jiných, méně lukrativních, typů překližky, postupně přeorientovali svou výrobu a stále více vyráběli překližku z okoumé. Podle čínské statistiky vývozu představoval čínský vývoz překližky v období přezkumného šetření více než 5 milionů m³ neboli přibližně sedmnáctinásobek objemu překližky z okoumé na trhu Unie. V důsledku toho je na výrazné zvýšení objemu překližky z okoumé určené na vývoz potřebná jen malá změna v sortimentu výrobků.

5.4 Objem a cena dovozu z ČLR do Unie a na trhy jiných třetích zemí

- (35) V roce 2009 a na základě čínských údajů o vývozu byl na trh Unie určen pouze malý podíl (cca 5 %) čínského vývozu překližky z tropického dřeva. Ve srovnání s cenami na jiných trzích se tyto prodeje uskutečnily za relativně vysoké prodejní ceny. Je proto pravděpodobné, že v případě zrušení opatření by do Unie směřoval větší podíl čínského vývozu překližky z okoumé.

5.5 Závěr týkající se pravděpodobnosti pokračování dumpingu

- (36) Šetření prokázalo, že dotčený výrobek se dosud prodává na trhu Unie za dumpingové ceny v nezanedbatelném množství. Dostupné informace kromě toho naznačují, že objem výroby v ČLR je velmi vysoký a že podíl vývozu z ČLR do Unie je v současné době díky zavedeným opatřením omezen. V tomto ohledu se dá předpokládat, že v případě zrušení opatření se současný vývoz překližky z okoumé do ostatních zemí za nízké ceny opět přesune na trh Unie. Kromě toho se předpokládá, že v případě skončení platnosti opatření čínští výrobci překližky zvýší výrobu překližky z okoumé, protože trh Unie s překližkou z okoumé je relativně lukrativní.
- (37) S ohledem na tato zjištění byl proto učiněn závěr, že v případě skončení platnosti současných antidumpingových opatření je pokračování dumpingu pravděpodobné.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 181, 18.5.2004, s. 5.

D. DEFINICE VÝROBNÍHO ODVĚTVÍ UNIE

(38) V rámci Unie je známo 16 výrobců obdobného výrobku na Kypru, ve Francii, v Řecku, Itálii, Portugalsku a Španělsku. Celková produkce Unie se odhaduje na 235 000 m³. Výrobci v Unii, kteří představují celkovou výrobu Unie tvoří výrobní odvětví Unie ve smyslu čl. 4 odst. 1 základního nařízení. Během období posuzovaného v původním šetření trh Unie tvořilo 15 členských států. Vzhledem k tomu, že výroba překližky z okoumého je v nových dvanácti členských státech EU vcelku zanedbatelná, bude srovnání mezi původním a současným šetřením smysluplné.

(39) Jak je uvedeno v 10. bodě odůvodnění, byl podrobně prošetřen vzorek tří výrobců, kteří představují přibližně 30 % prodeje všech výrobců v Unii nezávislým zákazníkům v unii a přibližně 26 % výroby všech výrobců v Unii. Vzorek sestával z těchto společností:

— GARNICA PLYWOOD S.A. (Španělsko),

— JEAN THÉBAULT SAS (Francie),

— JOUBERT ST JEAN D'ANGÉLY SAS (Francie).

E. SITUACE NA TRHU UNIE

1. Spotřeba v Unii

(40) Spotřeba překližky z okoumého byla stanovena na základě objemu prodeje výrobního odvětví Unie a jiných výrobců v Unii na trhu Unie a objemu dovozu ze třetích zemí do Unie na základě údajů Eurostatu.

(41) Spotřeba Unie mezi obdobími šetření původního šetření a obdobími přezkumného šetření současného přezkumu celkově klesla o 35 %. Během posuzovaného období současného přezkumu se spotřeba Unie snížila o 22 %. Toto lze obecně vysvětlit tím, že překližka z okoumého byla do určité míry nahrazena jinými druhy tropického dřeva, jako například red canarium, bankirai nebo meranti. V roce 2008 a v období přezkumného šetření přispěly ke klesající poptávce po překližce z okoumého v Unii i hospodářská krize a následný útlum určitých průmyslových aktivit.

	2006	2007	2008	OPŠ
Celková spotřeba Unie (m³)	375 105	382 976	339 914	291 421
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	102	91	78

Zdroj: odpovědi na dotazník, žádost o přezkum a Eurostat

2. Objem, podíl na trhu a ceny dovozu z ČLR

(42) Skutečný dovoz dotčeného výrobku do Unie poklesl z 83 606 m³ v původním období šetření na 23 531 m³ v roce 2006. Potom se tento dovoz mezi lety 2006 a 2008 zvýšil o více než 20 % a mezi rokem 2008 a obdobím přezkumného šetření prudce klesl na 54 %, tedy na úroveň z roku 2006.

Dovoz (m ³)	2006	2007	2008	OPŠ
ČLR	23 531	37 023	28 493	12 620
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	157	121	54

Zdroj: Eurostat

(43) Příslušný podíl na trhu se od roku 2006 do roku 2007 zvýšil o 3,4 procentního bodu. Od roku 2007 do roku 2008 se snížil o 1,3 procentního bodu a mezi rokem 2008 a obdobím přezkumného šetření dále klesl o 4,1 procentního bodu. Podíl čínského dovozu do Unie na trhu klesl během posuzovaného období celkově o 2 procentní body.

Podíl na trhu	2006	2007	2008	OPŠ
ČLR	6,3 %	9,7 %	8,4 %	4,3 %

Zdroj: odpovědi na dotazník, žádost o přezkum a Eurostat

(44) Průměrné ceny dovozu dotčeného výrobku z ČLR se od roku 2006 do období přezkumného šetření zvýšily o 32 %. Konkrétně se tyto ceny od roku 2006 do roku 2007 zvýšily o 22 %, od roku 2007 do roku 2008 pak o 3 procentní body a od roku 2008 do období přezkumného šetření o dalších 7 procentních bodů.

Dovoz (EUR/m ³)	2006	2007	2008	OPŠ
ČLR	485	590	608	642
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	122	125	132

Zdroj: Eurostat

3. Cenové podbízení

(45) Pro účely analýzy cenového podbízení byly porovnány vážené průměrné prodejní ceny podle typu výrobku, účtované výrobcí v Unii zařazenými do vzorku výrobního odvětví Unie při prodeji nezávislým odběratelům na trhu Unie, s odpovídajícím váženým průměrem cen dotčených dovozů. Srovnání bylo provedeno po odečtení rabatů a slev.

- (46) Na tomto základě bylo stanoveno, že ze strany čínského dovozu docházelo v období přezkumného šetření k cenovému podbízení vůči prodejním cenám výrobního odvětví Unie v průměru o 10 %.
- (47) Při původním šetření byla provedena úprava o rozdíl v jakosti mezi dotčeným výrobkem dováženým z ČLR a obdobným výrobkem prodávaným výrobním odvětvím Unie. S cílem vzít tuto skutečnost v úvahu byla v rámci současného šetření upravena kodifikace typů výrobků v dotaznících. Jelikož tento rozdíl v jakosti byl při současném šetření zohledněn a jelikož čínští vyvážející výrobci nepředložili žádné údaje týkající se dalších možných rozdílů v jakosti, úprava provedená v rámci původního šetření se proto v současném šetření neuplatnila. Během období šetření původního šetření se dotčené výrobky pocházející z ČLR prodávaly v Unii za ceny, které ve srovnání s cenami výrobního odvětví Unie představovaly cenové podbízení s rozpětím od 11 % do 52 %.

4. Hospodářská situace výrobního odvětví Unie

Předběžné poznámky

- (48) Byly analyzovány všechny ukazatele újmy uvedené v čl. 3 odst. 5 základního nařízení. Ukazatele týkající se objemu výroby, výrobní kapacity, využití kapacity zaměstnanosti, objemu prodeje, prodejních cen, produktivity a podílu na trhu byly analyzovány na základě údajů shromážděných za celé výrobní odvětví Unie. Co se týká všech ostatních ukazatelů újmy, jejich přezkoumání vycházelo z údajů předložených výrobci v Unii, kteří byli zařazeni do vzorku, a ověřených v prostorách každé společnosti.

Údaje týkající se výrobního odvětví Unie jako celku

a) Výroba

- (49) Objem výroby výrobního odvětví Unie se od roku 2006 do roku 2007 zvýšil o 31 %, od roku 2007 do roku 2008 se snížil o 2 procentní body a od roku 2008 do období přezkumného šetření klesl o dalších 13 procentních bodů. Přes 16 % nárůst objemu výroby mezi rokem 2006 a obdobím přezkumného šetření zůstává objem výroby výrobního odvětví Unie nižší než objemy zjištěné v rámci původního šetření, tj. je nižší než 283 265 m³ vyrobených v roce 2002 a 267 591 m³ vyrobených v původním období šetření.

	2006	2007	2008	OPŠ
Dovoz (m³)	203 604	267 155	263 080	235 182
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	131	129	116

Zdroj: odpovědi na dotazník a žádost o přezkum

b) Výrobní kapacita a využití kapacity

- (50) Výrobní kapacita výrobního odvětví Unie se od roku 2006 do roku 2007 zvýšila o 33 % a od roku 2007 do roku 2008 pak o dalších 12 procentních bodů. Od roku 2008 do období přezkumného šetření zůstala výrobní kapacita na stejné úrovni. Výrobní kapacita výrobního odvětví Unie se v posuzovaném období celkově zvýšila o 45 %. Využití kapacity dosahovalo 51 % v roce 2006 a v období přezkumného šetření se dále snížilo na 41 %.

	2006	2007	2008	OPŠ
Dovoz (m³)	399 016	532 415	578 484	577 205
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	133	145	145
Využití kapacity	51 %	50 %	45 %	41 %
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	98	89	80

Zdroj: odpovědi na dotazník a žádost o přezkum

c) Zaměstnanost

- (51) Míra zaměstnanosti ve výrobním odvětví Unie vykazuje mezi rokem 2006 a obdobím přezkumného šetření nárůst o 11 %. Konkrétně se počet zaměstnaných osob zvýšil od roku 2006 do roku 2007 o 21 % a v roce 2008 se udržel přibližně na této úrovni. Od roku 2008 do období přezkumného šetření počet zaměstnanců klesl o 9 procentních bodů. V důsledku zániku společností a restrukturalizace už úroveň zaměstnanosti v posuzovaném období nikdy nedosáhla úrovně zjištěných v původním šetření.

	2006	2007	2008	OPŠ
Zaměstnanost (osoby)	883	1 064	1 060	983
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	121	120	111

Zdroj: odpovědi na dotazník a žádost o přezkum

d) Objem prodeje

- (52) Během posuzovaného období se objem prodeje od výrobců v Unii nezávislým odběratelům snížil o 16 %. Od roku 2006 do roku 2007 byl prodej stabilní, potom se v roce 2008 a v období přezkumného šetření snížil. Objem prodeje během posuzovaného období se řádově pohyboval na stejné výši jako v posuzovaném období původního šetření.

	2006	2007	2008	OPŠ
Objem prodeje v Unii (m³)	277 739	272 341	242 728	233 333
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	98	87	84

Zdroj: odpovědi na dotazník a žádost o přezkum

e) prodejní ceny

- (53) Od roku 2006 do roku 2007 se průměrné prodejní ceny výrobního odvětví Unie pro nezávislé odběratele na trhu Unie zvýšily o 13 % a od roku 2007 do roku 2008 se pak zvýšily o dalších 5 procentních bodů. V období přezkumného šetření se tyto ceny vrátily zpět na úroveň z roku 2007. Během posuzovaného období se prodejní ceny v unii celkově zvýšily o 13 %.

	2006	2007	2008	OPŠ
Jednotková cena na trhu Unie (EUR/m³)	786	885	930	887
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	113	118	113

Zdroj: odpovědi na dotazník a žádost o přezkum

f) Produktivita

- (54) Produktivita pracovní síly výrobců v Unii, měřená jako roční výstup (v metrech krychlových) na zaměstnance, v průběhu posuzovaného období vzrostla o 4 %. Tento nárůst odráží skutečnost, že výroba vzrostla rychlejším tempem než míra zaměstnanosti, a svědčí o zvýšené efektivnosti výrobců v Unii.

	2006	2007	2008	OPŠ
Produktivita (m³ na zaměstnance)	231	251	248	239
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	109	108	104

Zdroj: odpovědi na dotazník a žádost o přezkum

g) Podíl na trhu

- (55) Podíl výrobního odvětví Unie na trhu vzrostl během posuzovaného období téměř o 6 procentních bodů. Konkrétně se od roku 2006 do roku 2007 snížil o 3 procentní body a od roku 2007 do roku 2008 zůstal poměrně stabilní. Od roku 2008 do období přezkumného šetření se zvýšil o 8,6 procentních bodů na 80,2 %. Ve zvýšení podílu výrobního odvětví Unie na trhu během posuzovaného období se promítá pokles prodeje Unie oproti výraznějšímu poklesu spotřeby v Unii.

	2006	2007	2008	OPŠ
Podíl výrobců z Unie na trhu.	74,3 %	71,3 %	71,6 %	80,2 %

Zdroj: odpovědi na dotazník, žádost o přezkum a Eurostat

h) Rozsah dumpingového rozpětí a překonání účinků dřívějšího dumpingu

- (56) Během období přezkumného šetření navzdory platným opatřením nadále docházelo k podstatnému dumpingu, ačkoli na nižších úrovních, než byly úrovně zjištěné při původním šetření. S ohledem na objem a cenu dumpingového dovozu nelze dopad vlastního dumpingového rozpětí, které je značné, považovat za zanedbatelný. Ačkoli bylo zaznamenáno určité zotavení z účinků dřívějšího dumpingu, výrobní odvětví Unie je i nadále zranitelné vůči poškozujícím účinkům dumpingového dovozu na trhu Unie.

- (57) Pokud jde o celkovou situaci výrobního odvětví Unie, bylo zjištěno, že od původního šetření několik výrobců ukončilo činnost. Podle dostupných informací největší výrobce v Unii z období původního šetření vyhlásil v roce 2008 úpadek s tím, že nejprve omezil a posléze úplně zastavil výrobu. Dva další výrobci v Unii, kteří byli zařazeni do vzorku v rámci původního šetření, ukončili svoji činnost v roce 2005 a v roce 2006. Další francouzský výrobce rovněž ukončil činnost na začátku roku 2009. Kromě toho, jeden řecký výrobce významně omezil výrobu. Tento vývoj ukazuje, byť je možné, že přispěl ke zvýšení podílu na trhu u zbývajících výrobců v Unii, že výrobní odvětví Unie je jako celek stále nestabilní a zranitelné.

Údaje týkající se výrobců v Unii zařazených do vzorku

a) Zásoby

- (58) Konečná úroveň zásob u výrobců v Unii zařazených do vzorku během posuzovaného období vzrostla téměř pětinásobně. Ve srovnání s obdobím posuzovaným během původního šetření, kdy se překližka z okoumé vyráběla pouze na objednávku, zůstávají v nově posuzovaném období zjevně ve skladu větší objemy zásob. Jedná se zejména o rok 2008 a období přezkumného šetření v důsledku poklesu objemů prodeje.

Vzorek	2006	2007	2008	OPŠ
Konečný stav zásob (m³)	1 419	3 954	6 805	6 589
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	279	480	464

Zdroj: odpovědi na dotazník

b) Mzdy

- (59) Roční mzdové náklady výrobců v Unii zařazených do vzorku vzrostly během posuzovaného období o 26 %. Konkrétně vzrostly o 29 % od roku 2006 do roku 2007. Dále se od roku 2007 do roku 2008 snížily o 3 procentní body. Od roku 2008 do období přezkumného šetření zůstaly na stabilní úrovni.

Vzorek	2006	2007	2008	OPŠ
Roční mzdové náklady (v EUR)	6 429 123	8 262 078	8 125 944	8 100 326
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	129	126	126

Zdroj: odpovědi na dotazník

c) Ziskovost a návratnost investic

- (60) Úroveň ziskovosti výrobců v Unii zařazených do vzorku činila 4,3 % v roce 2006 a v roce 2007 a v roce 2008 se zvýšila se na 9,8 %, resp. na 8,3 %, předtím než klesla na 5,9 % v období přezkumného šetření. Návratnost investic, vyjádřená jako zisk v procentech z čisté účetní hodnoty investic, se snížila o 51 % během posuzovaného období neboli z 12,5 % v roce 2006 na 6,2 % v období přezkumného šetření.

Vzorek	2006	2007	2008	OPŠ
Ziskovost Unie (v % čistého prodeje)	4,3 %	9,8 %	8,3 %	5,9 %
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	230	193	137
Návratnost investic (zisk v % z čisté účetní hodnoty investic)	12,5 %	13,6 %	12,1 %	6,2 %
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	109	97	49

Zdroj: odpovědi na dotazník

d) Peněžní tok a schopnost navýšit kapitál

- (61) Čistý peněžní tok u výrobců v Unii zařazených do vzorku z provozní činnosti se během posuzovaného období zvýšil o 32 %. Nic nenasvědčovalo tomu, že by výrobní odvětví Unie mělo problémy s navyšováním kapitálu.

Vzorek	2006	2007	2008	OPŠ
Peněžní tok (v EUR)	10 507 019	11 414 266	15 892 091	13 853 776
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	109	151	132

Zdroj: odpovědi na dotazník

e) Investice

- (62) Roční investice výrobců zařazených do vzorku do výroby obdobného výrobku se zvýšily od roku 2006 do roku 2007 o 10 %, od roku 2007 do roku 2008 o 100 procentních bodů a od roku 2008 do období přezkumného šetření o dalších 16 procentuálních bodů. Celkově se investice v posuzovaném období zvýšily o 126 %.

Vzorek	2006	2007	2008	OPŠ
Čisté investice (v EUR)	3 588 258	3 959 491	7 520 975	8 108 166
<i>Index (2006 = 100)</i>	100	110	210	226

Zdroj: odpovědi na dotazník

5. Závěr o hospodářské situaci výrobního odvětví Unie

- (63) Z analýzy makroekonomických a mikroekonomických údajů vyplývá, že situace výrobního odvětví Unie je poměrně stabilní. Zejména úroveň ziskovosti u výrobců v Unii zahrnutých do vzorku se dostala z úrovně -8,9 % zjištěné u výrobců zahrnutých do vzorku při původním šetření a průměrná úroveň ziskovosti se během posuzovaného období pohybovala mezi 4,3 % a 9,8 %. Výrobní odvětví Unie také dokázalo díky platným opatřením zvýšit svůj podíl na zmenšujícím se trhu.

F. PRAVDĚPODOBNOST OBNOVENÍ ÚJMY

1. Dopad předpokládaného objemu dovozu a vliv cen v případě zrušení opatření

- (64) Ačkoliv se zdá, že se výrobní odvětví Unie stabilizovalo a zotavilo z účinků dumpingového dovozu z ČLR, nedosáhlo úrovně výroby, prodeje a zaměstnanosti z období před původním šetřením. Řada výrobců v Unii ukončila činnost, což také naznačuje, že výrobní odvětví je stále do jisté míry nestabilní.
- (65) Řada prvků ukazuje na pravděpodobnost obnovení újmy, pokud by opatření přestala platit. Zaprvé, vzhledem k současné úrovni cenového podbízení zjištěné v případě dovozu z ČLR a za předpokladu, že by se současná nízká úroveň dovozních cen zachovala nebo by se dokonce ještě snížila za účelem získání ztraceného podílu na trhu, by výrobní odvětví Unie nebylo schopno zachovat současnou cenovou úroveň. Toto pravděpodobné snížení cen by skutečně ohrozilo zotavování výrobního odvětví Unie, k němuž v současnosti dochází, a ziskovost výrobního odvětví Unie.
- (66) Zadruhé, vzhledem ke značné výrobní kapacitě vyvážejících výrobců v ČLR je pravděpodobné, že by se zvýšil objem (dumpingového) dovozu za nízké ceny. Toto by v důsledku znamenalo, že by výrobní odvětví Unie ztratilo podíl na trhu, a vzhledem k nízké úrovni využití kapacity již v období přezkumného šetření by to mohlo vést k dalšímu omezení výroby nebo dokonce k dalšímu ukončování činnosti výrobců v Unii.
- (67) Na základě výše uvedeného byl přijat závěr, že v případě pozbytí platnosti opatření existuje pravděpodobnost obnovení újmy způsobené obnoveným dumpingovým dovozem dotčeného výrobku z ČLR.

Další zvažované okolnosti: přístup k surovinám v Gabonu

- (68) Okoumé je tropické dřevo, které roste především v Gabonu a v menší míře v Rovnické Guineji a v Kame-

runu. Žadající sdružení poskytlo důkazy o tom, že gabonská vláda zakázala vývoz kmenů okoumé nezbavených kůry z Gabonu počínaje 1. lednem 2010, aby bylo zpracování kmenů na dýhy zachováno v této zemi. Bylo proto přezkoumáno, zda by tento zákaz, přesto, že k němu došlo až po období přezkumného šetření, mohl mít významný vliv na současnou analýzu.

- (69) Informace získané v rámci šetření naznačují, že asijské společnosti dovážející/vyvážející více než 60 % gabonských kmenů mají silnou pozici ve vyjednávání se Société Nationale des Bois du Gabon (SNBG), která je hlavním vývozcem dřeva z okoumé, a s gabonskou vládou a zdá se, že uvedené rozhodnutí na ně má menší dopad než na evropské společnosti. Vzhledem k absenci spolupráce ze strany čínských vyvážejících výrobců nebylo možné uskutečnit jakákoliv další hodnocení příslušných dopadů.
- (70) Uvedený zákaz vývozu vstoupil v platnost až dne 1. ledna 2010, tj. po skončení období přezkumného šetření, a na kmeny vytěžené před koncem roku 2009, které se mohly stále vyvážet, se uplatňovalo přechodné období do konce května 2010. Za účelem přezkoumání účinku, který měl vstup uvedeného zákazu vývozu v platnost na výrobce v Unii, byli dne 14. září 2010 členové žadajícího sdružení požádáni o doplňující informace. Odpověděli čtyři výrobci v Unii. Dva z výrobců zařazených do vzorku mají v Gabonu vlastní závod na odstraňování kůry a proto se nezdá, že by na ně měl uvedený zákaz nějaké dopady. Všichni výrobci zařazení do vzorku však potvrdili informace, že čínské společnosti mají silnou vyjednávací pozici při zajišťování přístupu k surovinám a že účinnost vymáhání zákona je dosud nízká. Výrobci v Unii potvrdili, že po zavedení zákazu vývozu kmenů z Gabonu se dodávky okoumé snížily a ceny se zvýšily a že tato nová situace má nejhorší dopad na výrobce, kteří mají závod na odstraňování kůry z okoumé v Unii.
- (71) V každém případě se uvedený zákaz v zásadě vztahuje na veškerý vývoz, tj. také na vývoz do ČLR. Nová právní situace v Gabonu proto zřejmě nemá žádný vliv na analýzu v rámci stávajícího přezkumu před pozbytím platnosti.

2. Závěr o pravděpodobnosti obnovení újmy

- (72) Na základě výše uvedené analýzy byl přijat závěr, že by skončení platnosti stávajících opatření s největší pravděpodobností vedlo k obnovení újmy způsobené výrobnímu odvětví Unie dumpingovým dovozem dotčeného výrobku z ČLR.

**G. PROZATÍMNÍ PŘEZKUM OMEZENÝ NA ASPEKTY
ÚJMY V SOUVISLOSTI S ROZHODNUTÍM FRENCH
CONSEIL DE LA CONCURRENCE**

- (73) Jak se uvádí ve 4. bodě odůvodnění, několik francouzských výrobců bylo podrobeno soudnímu řízení ve Francii v souvislosti s jednáním narušujícím hospodářskou soutěž, kvůli kterému se považovalo za vhodné zahájit z moci úřední prozatímní přezkum s cílem přezkoumat stav újmy působené výrobnímu odvětví Unie, zejména ve srovnání se stavem, který panoval během období šetření původního šetření.
- (74) Ve výše uvedeném soudním procesu uložila French Conseil de la Concurrence pokutu šesti francouzským výrobcům překližky z důvodů jednání narušujícího hospodářskou soutěž (tj. uplatňování stejných ceníků a společné zvyšování cen) během období od listopadu 1995 do května 2004. Pařížský odvolací soud svým rozsudkem ze dne 29. září 2009 potvrdil rozhodnutí Conseil de la Concurrence, ačkoli výši udělených pokut poněkud snížil.
- (75) V rámci analýzy újmy v původním šetření bylo do vzorku zařazeno pět evropských výrobců: tři francouzští, jeden italský a jeden portugalský. Dvěma ze tří francouzských výrobců zařazených do vzorku byly později uděleny výše uvedené pokuty. Za účelem přezkoumání možného vlivu výše uvedeného jednání narušujícího hospodářskou soutěž na analýzu újmy byly nejdříve porovnány průměrné prodejní ceny každé ze společností zařazených do původního vzorku. Bylo zjištěno, že dva francouzští výrobci, kterým byly později uděleny pokuty, měli skutečně vyšší průměrné jednotkové prodejní ceny než ostatní tři společnosti ve vzorku. Tento cenový rozdíl lze částečně vysvětlit zjištěními původního šetření, tj. odlišným sortimentem výrobků těchto výrobců. Při detailnějším porovnání se však zdá, že jednotkové prodejní ceny těchto dvou francouzských výrobců během období původního šetření byly také vyšší jak u překližky celookoumové (o 7–30 %), tak u překližky s povrchem z okoumé (o 3–19 %).
- (76) Jako další krok byly proto údaje týkající se těchto dvou francouzských společností, kterým byla udělena pokuta, vyjmuty z výpočtu újmy a pro účely zjištění újmy v původním případě byly zkoumány údaje od zbývajících tří společností. Vzhledem k tomu, že makroekonomické ukazatele (výroba, produktivita, prodej, podíl na trhu, zaměstnanost a růst) vycházely z údajů poskytnutých deseti výrobců v Unii, byly údaje týkající se francouzských společností, kterým byla udělena pokuta, vyjmuty i z tohoto výpočtu.
- (77) Bylo zjištěno, že zjištění původního šetření týkající se takzvaných mikroekonomických ukazatelů by se bez údajů od francouzských společností, kterým byla udělena pokuta, výrazně nezměnily. Během posuzovaného

období původního šetření se ziskovost společností zařazených do vzorku snížila z 3,5 % na –8,9 %. Kdyby se francouzští výrobci, kterým byla udělena pokuta, ze vzorku vyřadili, ziskovost by se snížila z 3,1 % na –6,5 %. Návratnost investic společností zařazených do vzorku se snížila z 15,6 % na –27,5 %; bez francouzských výrobců, kterým byla udělena pokuta, by se snížila z 19,3 % na –38,9 %. Investice společností zařazených do vzorku se snížily o 80 %; bez francouzských výrobců, kterým byla udělena pokuta, by se snížily o 86 %. Peněžní tok výrobců zařazených do vzorku se snížil z 7,6 milionu EUR na 59 000 EUR; bez francouzských výrobců, kterým byla udělena pokuta, by se snížil z 1,5 milionu EUR na –69 000 EUR. Pokud jde o makroekonomické údaje týkající se výrobního odvětví Unie jako celku, kdyby byli francouzští výrobci, kterým byla udělena pokuta, z posouzení vyřazeni, byl by obraz situace výrobního odvětví Unie přesnější. Během posuzovaného období původního šetření se výroba výrobního odvětví Unie snížila o 10 %; bez francouzských výrobců, kterým byla udělena pokuta, by se snížila o 1 %. Zaměstnanost výrobního odvětví Unie klesla o 9 %; bez francouzských výrobců, kterým byla udělena pokuta, by zůstala na stabilní úrovni. Hodnota prodeje uskutečněného výrobním odvětvím Unie se snížila o 7 %; bez francouzských výrobců, kterým byla udělena pokuta, by se zvýšila o 5 %. Objem prodeje uskutečněného výrobním odvětvím Unie se snížil o 10 %; bez francouzských výrobců, kterým byla udělena pokuta, by se zvýšil o 1 %.

- (78) I kdyby byly vyloučeny francouzské společnosti, kterým byla udělena pokuta, a obrázek újmy by proto byl zřetelnější, v rámci původního šetření by stále existovala podstatná újma. Vyplývá to zejména z vývoje takzvaných mikroekonomických ukazatelů.
- (79) Bylo také zkoumáno, zda jednání francouzských výrobců narušující hospodářskou soutěž mohlo mít potenciální účinek na výslednou újmu zjištěnou při současném přezkumu. Zaprvé, vzhledem k tomu, že tento kartel přestal fungovat v roce 2004, jednání narušující hospodářskou soutěž již nemohlo mít přímý vliv na žádný z ukazatelů. Bylo proto posuzováno, zda by ještě nemohl existovat nepřímý vliv na analýzu újmy, konkrétně v důsledku nákladů na pokuty. Bylo zjištěno, že ani jeden ze dvou francouzských výrobců zařazených do vzorku nezahrnul výši pokuty do výpočtu ziskovosti. Proto bylo zjištěno, že ani dřívější jednání narušující hospodářskou soutěž, ani uložené pokuty neměly žádný vliv na současnou analýzu újmy.
- (80) Na základě výše uvedené analýzy se konstatuje, že jednání francouzských výrobců narušující hospodářskou soutěž nemělo žádný účinek na stav újmy výrobního odvětví Unie, zejména ve srovnání se stavem, který panoval během období šetření původního šetření. Částečný prozatímní přezkum by proto měl být ukončen.

H. ZÁJEM UNIE

- (81) V souladu s článkem 21 základního nařízení se zkoumalo, zda existují přesvědčivé důvody současná antidumpingová opatření nezachovat. Určení zájmu Unie vycházelo z hodnocení všech dotčených zájmů. Všem zúčastněným stranám byla poskytnuta příležitost, aby předložily svá stanoviska podle čl. 21 odst. 2 základního nařízení.
- (82) Je třeba připomenout, že při původním šetření se usuzovalo, že zavedení opatření není proti zájmu Unie. Skutečnost, že toto šetření je přezkumem, tedy analýzou situace, ve které jsou antidumpingová opatření již v platnosti, navíc umožňuje zhodnotit jakékoli nepřímě-
řené nežádoucí dopady, které platná antidumpingová opatření mohla mít na dotčené strany.
- (83) Na tomto základě se zkoumalo, zda i přes závěry o pravděpodobnosti přetrvání či obnovení poškozujícího dumpingu neexistují přesvědčivé důkazy, které by vedly k závěru, že zachování opatření není v tomto konkrétním případě v zájmu Unie.

1. Zájem výrobního odvětví Unie a dalších výrobců v Unii

- (84) Zachování antidumpingových opatření uložených na dovoz z dotčené země by zvýšilo možnosti výrobního odvětví Unie dosáhnout přiměřené úrovně ziskovosti, neboť tato opatření by zamezila vytlačování výrobního odvětví Unie z trhu rozsáhlými objemy dumpingového dovozu z ČLR. Skutečně existuje jasná pravděpodobnost poškozujícího dumpingu značného objemu působícího újmu, jemuž by výrobní odvětví Unie nemohlo odolávat. Zachování platných antidumpingových opatření by proto i nadále výrobnímu odvětví Unie přinášelo prospěch.
- (85) Přijímá se proto závěr, že by zachování antidumpingových opatření vůči ČLR bylo jednoznačně v zájmu výrobního odvětví Unie a dalších výrobců v Unii.

2. Zájem dovozců v Unii, kteří nejsou ve spojení

- (86) V rámci šetření spolupracovali dva dovozci v Unii, kteří nejsou ve spojení. Oba byli proti zachování opatření a tvrdili, že opatření jsou neúčinná, že čínské výrobky nejsou vzhledem k rozdílům v kvalitě srovnatelné s obdobnými výrobky vyráběnými výrobním odvětvím Unie, a vyjádřili pochybnosti o konkurenceschopnosti odvětví výroby překližky z okoumé v Unii. Žádné z těchto tvrzení však nebylo doloženo. Jelikož neexistuje

žádný důkaz, že platná antidumpingová opatření významně postihují dovozce, má se za to, že zachování opatření nebude mít žádný zásadní nepříznivý dopad na dovozce v Unii.

3. Zájem uživatelů v Unii

- (87) Vyplněné dotazníky zaslali tři uživatelé z Itálie, Řecka a Francie. Vzhledem k tomu, že žádný z nich nenakupoval dotčený výrobek z ČLR, a jelikož neexistují žádné další důkazy o tom, že současná platná antidumpingová opatření významně postihují uživatele, je možné konstatovat, že zachování opatření nebude mít na uživatele v Unii žádný zásadní negativní dopad.

4. Závěr týkající se zájmu Unie

- (88) Má se tudíž za to, že v souvislosti se zájmy Unie neexistují žádné přesvědčivé důvody proti zachování platných opatření.

I. ANTIDUMPINGOVÁ OPATŘENÍ

- (89) Všechny strany byly informovány o stěžejních skutečnostech a důvodech, na jejichž základě byl přijat záměr doporučit, aby stávající opatření byla zachována.

Společnost	Celní sazba v %
Nantong Zongyi Plywood Co., Ltd	9,6
Zhejiang Deren Bamboo-Wood Technologies Co., Ltd	23,5
Zhonglin Enterprise (Dangshan) Co., Ltd	6,5
Jiaxing Jinlin Lumber Co., Ltd	17
Všechny ostatní společnosti	66,7

- (90) Byla jim rovněž poskytnuta lhůta, během níž mohly k těmto poskytnutým informacím vznést námitky. Oprávněná vyjádření a připomínky byly patřičným způsobem zohledněny.
- (91) Z výše uvedeného vyplývá, že by v souladu s čl. 11 odst. 2 a s čl. 11 odst. 3 základního nařízení měla být antidumpingová opatření uložená na dovoz překližky z okoumé pocházející z ČLR zachována.

- (92) Individuální sazby antidumpingového cla stanovené v tomto nařízení pro jednotlivé společnosti jsou použitelné výhradně na dovoz dotčeného výrobku vyrobeného těmito společnostmi, a tedy konkrétně uvedenými právníky osobami. Dovoz dotčeného výrobku vyrobeného jakoukoli jinou společností, jejíž název a adresa nejsou výslovně uvedeny v normativní části tohoto nařízení, včetně subjektů, které jsou ve spojení s výslovně jmenovanými společnostmi, nemohou využívat těchto sazeb a podléhají celní sazbě použitelné pro „všechny ostatní společnosti“.
- (93) Všechny žádosti o uplatňování těchto individuálních sazeb antidumpingového cla (např. po změně názvu subjektu nebo po založení nových výrobních nebo prodejních subjektů) by měly být neprodleně zaslány Komisi ⁽¹⁾ se všemi náležitými údaji, zejména s údaji o jakýchkoli změnách v činnostech společnosti, které se týkají výroby, domácího a vývozního prodeje a které souvisejí např. s uvedenou změnou názvu nebo změnou výrobních a prodejních subjektů. V případě potřeby bude poté nařízení příslušným způsobem změněno a bude aktualizován seznam společností, na něž se vztahují individuální celní sazby.
- (94) Aby se co nejvíce omezilo riziko obcházení opatření z důvodu velkých rozdílů v celních sazbách a v zájmu zajištění řádného používání antidumpingového cla, je v tomto případě nutné přijmout zvláštní opatření. Tato zvláštní opatření zahrnují předložení platné obchodní faktury, která vyhovuje požadavkům uvedeným v příloze tohoto nařízení, celním orgánům členských států. Dovoz, k němuž není přiložena taková faktura, podléhá antidumpingovému clu, které platí pro „všechny ostatní společnosti“.
- (95) Pokud by se po uložení dotčených opatření podstatně zvýšil objem vývozu některé ze společností využívajících nižší individuální celní sazby, lze takovéto zvýšení objemu považovat samo o sobě za změnu obchodních toků v důsledku uložených opatření ve smyslu čl. 13 odst. 1 základního nařízení. Za takových okolností a za předpokladu, že jsou splněny příslušné podmínky, lze zahájit šetření zaměřené proti obcházení předpisů. V rámci tohoto šetření lze mimo jiné prošetřit potřebu zrušit individuální celní sazby a následně uložit celostátní clo,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Ukládá se konečné antidumpingové clo z dovozu překližky z okoumé definované jako překližka sestávající pouze z dřevěných listů, z nichž každý má tloušťku nejvýše 6 mm, alespoň s jednou vnější vrstvou z okoumé nepotaženou

trvalým filmem z jiných materiálů, v současnosti kódu KN ex 4412 31 10 (kód Taric 4412 31 10 10) a pocházející z Čínské lidové republiky.

2. Sazba antidumpingového cla použitelná na čistou cenu s dodáním na hranice Unie před proclením je pro výrobky popsané v odstavci 1 a vyrobené níže uvedenými společnostmi stanovena takto:

Výrobce	Celní sazba v %	Doplňkový kód TARIC
Nantong Zongyi Plywood Co., Ltd Xingdong Town, Tongzhou City, provincie Jiangsu, Čínská lidová republika	9,6	A526
Zhejiang Deren Bamboo-Wood Technologies Co., Ltd Linhai Economic Development Zone, Zhejiang, Čínská lidová republika	23,5	A527
Zhonglin Enterprise (Dangshan) Co., Ltd Xue Lou Miao Pu, Dangshan County, provincie Anhui 235323, Čínská lidová republika	6,5	A528
Jiaxing Jinlin Lumber Co., Ltd North of Ganyao Town, Jiashan, provincie Zhejiang, Čínská lidová republika	17	A529
Všechny ostatní společnosti	66,7	A999

3. Použití individuálních celních sazeb stanovených pro společnosti uvedené v odstavci 2 je podmíněno předložením platné obchodní faktury, která splňuje požadavky stanovené v příloze, celním orgánům členských států. Není-li taková faktura předložena, použije se celní sazba platná pro všechny ostatní společnosti.

4. Není-li stanoveno jinak, použijí se platné celní předpisy.

Článek 2

Částečný prozatímní přezkum v souladu s čl. 11 odst. 3 nařízení (ES) č. 1225/2009 se ukončuje.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, NERV-105, 1049 Brussels/Bruxelles, Belgie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 31. ledna 2011.

Za Radu
předseda
MARTONYI J.

PŘÍLOHA

Platná obchodní faktura zmíněná v čl. 1 odst. 3 musí obsahovat prohlášení podepsané odpovědným pracovníkem subjektu, který fakturu vystavil, v tomto formátu:

1. Jméno a funkce odpovědného pracovníka subjektu, který obchodní fakturu vystavil.
 2. Toto prohlášení: „Já, níže podepsaný/podepsaná, potvrzuji, že (objem) [dotčeného výrobku] prodávané na vývoz do Evropské unie, jíž se týká tato faktura, bylo vyrobeno společností (název a adresa) (doplňkový kód TARIC) v (dotčená země). Prohlašuji, že údaje uvedené v této faktuře jsou úplné a správné.“
 3. Datum a podpis
-

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 83/2011**ze dne 31. ledna 2011,****kterým se provádí čl. 2 odst. 3 nařízení (ES) č. 2580/2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu a kterým se zrušuje prováděcí nařízení Rady (EU) č. 610/2010**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2580/2001 ze dne 27. prosince 2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu⁽¹⁾, a zejména na čl. 2 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 12. července 2010 přijala Rada prováděcí nařízení (EU) č. 610/2010, kterým se provádí čl. 2 odst. 3 nařízení (ES) č. 2580/2001⁽²⁾, jež stanoví aktualizovaný seznam osob, skupin a subjektů, na něž se vztahuje nařízení (ES) č. 2580/2001.
- (2) Všem osobám, skupinám a subjektům, u nichž to bylo prakticky možné, poskytla Rada odůvodnění, proč byly zařazeny na seznam uvedený v prováděcím nařízení (EU) č. 610/2010. Jedné skupině bylo v listopadu roku 2010 poskytnuto pozměněné odůvodnění.
- (3) Oznámením zveřejněným v *Úředním věstníku Evropské unie*⁽³⁾ informovala Rada osoby, skupiny a subjekty uvedené na seznamu v prováděcím nařízení (EU) č. 610/2010, že se rozhodla je na seznamu ponechat. Rada dotyčné osoby, skupiny a subjekty rovněž informovala o možnosti požádat Radu o odůvodnění svého zařazení na seznam v případě, že jim toto odůvodnění ještě nebylo sděleno. U pěti skupin bylo v listopadu roku 2010 zpřístupněno pozměněné odůvodnění⁽⁴⁾.
- (4) Rada provedla v souladu s čl. 2 odst. 3 nařízení (ES) č. 2580/2001 celkový přezkum seznamu osob, skupin a subjektů, na něž se vztahuje uvedené nařízení. Vzala přitom v úvahu připomínky, jež Radě předložily dotčené osoby, skupiny a subjekty.

(5) S výhradou probíhajícího odvolacího řízení ve věci T-348/07 Rada dospěla k závěru, že osoby, skupiny a subjekty uvedené v příloze tohoto nařízení byly zapojeny do teroristických činů ve smyslu čl. 1 odst. 2 a 3 společného postoje Rady 2001/931/SZBP ze dne 27. prosince 2001 o uplatnění zvláštních opatření k boji proti terorismu⁽⁵⁾, že příslušné orgány ve vztahu k nim přijaly rozhodnutí ve smyslu čl. 1 odst. 4 uvedeného společného postoje a že by se na ně měla i nadále vztahovat zvláštní omezující opatření stanovená v nařízení (ES) č. 2580/2001.

(6) Vzhledem k probíhajícímu odvolacímu řízení ve věci T-348/07 Rada rozhodla, že rozhodnutí Rady 2010/386/SZBP⁽⁶⁾ by nemělo být zrušeno, pokud jde o jednu skupinu. Přezkum týkající se této skupiny probíhá.

(7) Seznam osob, skupin a subjektů, na něž se vztahuje nařízení (ES) č. 2580/2001, by měl být odpovídajícím způsobem aktualizován,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Seznam uvedený v čl. 2 odst. 3 nařízení (ES) č. 2580/2001 se nahrazuje seznamem uvedeným v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Prováděcí nařízení (EU) č. 610/2010 se zrušuje s výjimkou ustanovení týkajících se skupiny uvedené v položce č. 25 v části 2 přílohy uvedeného nařízení.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 31. ledna 2011.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 344, 28.12.2001, s. 70.

⁽²⁾ Úř. věst. L 178, 13.7.2010, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. C 188, 13.7.2010, s. 13.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 316, 20.11.2010, s. 11.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 344, 28.12.2001, s. 93.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 178, 13.7.2010, s. 28.

PŘÍLOHA

SEZNAM OSOB, SKUPIN A SUBJEKTŮ PODLE ČLÁNKU 1

1. Osoby

1. ABOU, Rabah Naami (také znám jako Naami Hamza; Mihoubi Faycal; Fellah Ahmed; Dafri Rèmi Lahdi), narozen dne 1. 2. 1966 v Alžíru (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
2. ABOUD, Maisi (také znám jako „švýcarský Abderrahmán“), narozen dne 17. 10. 1964 v Alžíru (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
3. AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (také znám jako ABU OMRAN; AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim), narozen dne 26. 6. 1967 v Qatif-Bab al Shamal v Saúdské Arábii; státní příslušník Saudské Arábie
4. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, narozen v Al Ihsa v Saúdské Arábii; státní příslušník Saudské Arábie
5. AL YACCOUB, Ibrahim Salih Mohammed, narozen dne 16. 10. 1966 v Tarutu v Saúdské Arábii; státní příslušník Saudské Arábie
6. ARIOUA, Kamel (také znám jako Lamine Kamel), narozen dne 18. 8. 1969 v Constantine (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
7. ASLI, Mohamed (také znám jako Dahmane Mohamed), narozen dne 13. 5. 1975 v Ain Taya (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
8. ASLI, Rabah, narozen dne 13. 5. 1975 v Ain Taya (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
9. ATWA, Ali (také znám jako BOUSLIM, Ammar Mansour; SALIM, Hassan Rostom), Libanon, narozen v roce 1960 v Libanonu; státní příslušník Libanonu
10. BOUYERI, Mohammed (také znám jako Abu Zubair; Sobiar; Abu Zoubair), narozen dne 8. 3. 1978 v Amsterdamu (Nizozemsko) – člen skupiny „Hofstadgroep“
11. DARIB, Noureddine (také znám jako Carreto; Zitoun Mourad), narozen dne 1. 2. 1972 v Alžírsku – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
12. DJABALI, Abderrahmane (také znám jako Touil), narozen dne 1. 6. 1970 v Alžírsku – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
13. EL FATMI, Noureddine (také znám jako Nouriddin EL FATMI; Nouriddine EL FATMI; Noureddine EL FATMI; Abu Al Ka'e Ka'e; Abu Qae Qae; Fouad; Fzad; Nabil EL FATMI; Ben Mohammed; Ben Mohand Ben Larbi; Ben Driss Muhand Ibn Larbi; Abu Tahar; Eggie), narozen dne 15. 8. 1982 v Midaru (Maroko), (marocký) pas č. N829139 – člen skupiny „Hofstadgroep“
14. EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (také znám jako AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali), narozen dne 10. 7. 1965 nebo 11. 7. 1965 v El Dibabiye v Saúdské Arábii; státní příslušník Saudské Arábie
15. FAHAS, Sofiane Yacine, narozen dne 10. 9. 1971 v Alžíru (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
16. IZZ-AL-DIN, Hasan (také znám jako GARBAYA, AHMED; SA-ID; SALWWAN, Samir), Libanon, narozen v roce 1963 v Libanonu, státní příslušník Libanonu
17. MOHAMMED, Khalid Shaikh (také znám jako ALI, Salem; BIN KHALID, Fahd bin Adballah; HENIN, Ashraf Refaat Nabith; WADOOD, Khalid Adbul), narozen dne 14. 4. 1965 nebo 1. 3. 1964 v Pákistánu; cestovní pas č. 488555
18. MOKTARI, Fateh (také znám jako Ferdi Omar), narozen dne 26. 12. 1974 v Hussein Dey (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
19. NOUARA, Farid, narozen dne 25. 11. 1973 v Alžíru (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
20. RESSOUS, Hoari (také znám jako Hallasa Farid), narozen dne 11. 9. 1968 v Alžíru (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“

21. SEDKAoui, Noureddine (také znám jako Nounou), narozen dne 23. 6. 1963 v Alžíru (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
22. SELMANI, Abdelghani (také znám jako Gano), narozen dne 14. 6. 1974 v Alžíru (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
23. SENOUCI, Sofiane, narozen dne 15. 4. 1971 v Hussein Dey (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
24. TINGUALI, Mohammed (také znám jako Mouh di Kouba), narozen dne 21. 4. 1964 v Blidě (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
25. WALTERS, Jason Theodore James (také znám jako Abdullah; David), narozen dne 6. 3. 1985 v Amersfoortu (Nizozemsko), (nizozemský) pas č. NE8146378 – člen skupiny „Hofstadgroep“

2. Skupiny a subjekty

1. „Abú Nidal Organisation“ – „ANO“ (také známa jako „Revoluční rada Fatáhu“, „Arabské revoluční brigády“, „Černé září“ a „Revoluční organizace socialistických muslimů“)
2. „Brigáda mučedníků al-Aksá“
3. „Al-Aksá e.V.“
4. „Al-Takfir“ a „al-Hidžra“
5. „Óm Šinrikjó/Aum Shinrikyo“ (také známa jako „AUM“, „Aum nejvyšší pravda“, „Aleph“)
6. „Babbar Khalsa“
7. „Komunistická strana Filipín“ včetně „New Peoples Army“ – „NPA“ („Nové lidové armády“), Filipíny
8. „Gama'a al-Islamiyya“ (také známa jako „Al-Gama'a al-Islamiyya“) („Islámská skupina“ – „IG“)
9. „İslami Büyük Doğu Akıncılar Cephesi“ – „IBDA-C“ („Fronta islámských bojovníků Velkého východu“)
10. „Hamás“ (včetně „Hamás-Izz al-Din al-Qassem“)
11. „Hizb al-Mudžáhidín“ – „HM“
12. „Hofstadgroep“
13. „Nadace Svaté země pro obnovu a rozvoj“
14. „International Sikh Youth Federation“ – „ISYF“ („Mezinárodní federace sikhské mládeže“)
15. „Khalisan Zindabad Force“ – „KZF“
16. „Kurdská strana pracujících“ – „PKK“ (také známa jako „KADEK“, „KONGRA-GEL“)
17. „Tygři osvobození tamilského Ílamu“ – „LTTE“
18. „Ejército de Liberación Nacional“ („Národně osvobozenecská armáda“)
19. „Palestinský islámský džihád“ – „PIJ“
20. „Popular Front for the Liberation of Palestine“ – „PFLP“ („Lidová fronta za osvobození Palestiny“)
21. „Popular Front for the Liberation of Palestine – General Command“ („Vrchní velitelství Lidové fronty za osvobození Palestiny“) (také známo jako „PFLP-General Command“ – „PFLP-GC“)
22. „Fuerzas armadas revolucionarias de Columbia“ – „FARC“ („Revoluční ozbrojené síly Kolumbie“)
23. „Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi“ – „DHKP/C“ („Revoluční lidově osvobozenecská armáda/fronta/strana“) (také známa jako „Devrimci Sol“ („Revoluční levice“), „Dev Sol“)
24. „Sendero Luminoso“ – „SL“ („Světlá stezka“)
25. „Teyrbazen Azadiya Kurdistan“ – „TAK“ (také známa jako „Kurdistan Freedom Falcons“ („Sokoli za osvobození Kurdistanu“) nebo jako „Kurdistan Freedom Hawks“ („Jestřábi za osvobození Kurdistanu“))
26. „Autodefensas Unidas de Colombia“ – „AUC“ („Spojené síly/skupiny pro sebeobranu Kolumbie“)

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 84/2011**ze dne 31. ledna 2011,****kterým se mění nařízení (ES) č. 765/2006 o omezujících opatřeních vůči prezidentu Lukašenkovi a některým představitelům Běloruska**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 215 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2010/639/SZBP ze dne 25. října 2010 o omezujících opatřeních vůči některým představitelům Běloruska ⁽¹⁾ ve znění rozhodnutí Rady 2011/69/SZBP ze dne 31. ledna 2011 ⁽²⁾,

s ohledem na společný návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rozhodnutí Rady 2010/639/SZBP v platném znění stanovuje zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů mimo jiné v případě osob, které jsou odpovědné za porušení mezinárodních volebních standardů při prezidentských volbách konaných v Bělorusku dne 19. prosince 2010 a za zákrok proti občanské společnosti a demokratické opozici, jakož i fyzických či právnických osob nebo subjektů s nimi spojených.

(2) Tato opatření spadají do oblasti působnosti Smlouvy o fungování Evropské unie, a proto, především z důvodu zajištění jejich jednotného uplatňování hospodářskými subjekty ve všech členských státech, je k jejich provádění nezbytné regulační opatření na úrovni Unie.

(3) Toto nařízení ctí základní práva a dodržuje zásady uznané zejména v Listině základních práv Evropské unie, především právo na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces a právo na ochranu osobních údajů. Toto nařízení by mělo být uplatňováno v souladu s těmito právy a zásadami.

(4) S ohledem na konkrétní hrozbu mezinárodnímu míru a bezpečnosti, kterou představuje situace v Bělorusku, a v zájmu zajištění soudržnosti s postupem pro změny

a přezkum přílohy rozhodnutí 2011/69/SZBP by pravomoc měnit seznamy v přílohách I a IA tohoto nařízení měla vykonávat Rada.

(5) Součástí postupu pro změny seznamů uvedených v přílohách I a IA tohoto nařízení by mělo být to, že určeným fyzickým či právnickým osobám, subjektům nebo orgánům budou sděleny důvody jejich zařazení na seznam, aby měly příležitost se k těmto důvodům vyjádřit. Jsou-li předloženy připomínky nebo nové podstatné důkazy, měla by Rada s ohledem na tyto připomínky své rozhodnutí přezkoumat a dotčenou osobu, subjekt nebo orgán odpovídajícím způsobem informovat.

(6) Pro účely provádění tohoto nařízení a v zájmu zajištění co největší právní jistoty v rámci Unie by měla být zveřejněna jména a další důležité údaje týkající se fyzických a právnických osob, subjektů a orgánů, jejichž finanční prostředky a hospodářské zdroje mají být v souladu s tímto nařízením zmrazeny. Při zpracovávání osobních údajů by mělo být dodržováno nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů ⁽³⁾ a směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů ⁽⁴⁾.

(7) K zajištění účinnosti opatření stanovených v tomto nařízení musí toto nařízení vstoupit okamžitě v platnost,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 765/2006 se mění takto:

1) článek 2 se nahrazuje tímto:

„Článek 2

1. Zmrazují se veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje, které náleží fyzickým nebo právnickým osobám, subjektům nebo orgánům uvedeným v přílohách I či IA, anebo jsou jimi vlastněny, drženy nebo ovládány.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 280, 26.10.2010, s. 18.

⁽²⁾ Viz strana 40 tohoto Úředního věstníku.

⁽³⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31.

2. Žádné finanční prostředky nebo hospodářské zdroje nesmějí být, přímo či nepřímo, poskytnuty fyzickým nebo právnickým osobám, subjektům nebo orgánům uvedeným v přílohách I či IA, nebo v jejich prospěch.

3. Zakazuje se vědomá a úmyslná účast na činnostech, jejichž cílem nebo výsledkem je přímé či nepřímé obcházení opatření uvedených v odstavcích 1 a 2.

4. Příloha I obsahuje seznam fyzických nebo právnických osob, subjektů a orgánů podle čl. 2 odst. 1 písm. a) rozhodnutí Rady 2010/639/SZBP ve znění pozdějších předpisů.

5. Příloha IA obsahuje seznam fyzických nebo právnických osob, subjektů a orgánů podle čl. 2 odst. 1 písm. b) rozhodnutí Rady 2010/639/SZBP ve znění pozdějších předpisů.“;

2) vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 2b

1. Přílohy I a IA obsahují důvody pro zařazení osob, subjektů nebo orgánů na seznam.

2. Přílohy I a IA rovněž obsahují případné dostupné informace nezbytné k identifikaci dotčených fyzických nebo právnických osob, subjektů a orgánů. Pokud jde o fyzické osoby, tyto informace mohou zahrnovat jména, včetně přezdívek, datum a místo narození, státní příslušnost, čísla pasu a průkazu totožnosti, pohlaví, adresu, je-li známa, a funkci či povolání. Pokud jde o právnícké osoby, subjekty a orgány, tyto informace mohou zahrnovat název, místo a datum registrace, registrační číslo a místo podnikání.“;

3) článek 3 se nahrazuje tímto:

„Článek 3

1. Odchylně od článku 2 mohou příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách, jejichž seznam je v příloze II, povolit za podmínek, které považují za vhodné, uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů či zpřístupnění některých finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud rozhodnou, že tyto finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou:

a) nezbytné pro uspokojení základních potřeb osob uvedených v přílohách I či IA a na nich závislých rodinných příslušníků, včetně úhrad za potraviny, plateb nájemného nebo splácení hypoték, plateb za léky a lékařskou péči, plateb daní, pojistného a poplatků za veřejné služby;

b) určené výlučně k úhradě přiměřených honorářů za odborné výkony a náhradě výdajů vzniklých v souvislosti s poskytováním právních služeb nebo

c) určené výlučně k úhradě poplatků nebo nákladů na držbu nebo správu zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů.

2. Odchylně od článku 2 mohou příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách, jejichž seznam je v příloze II, povolit za podmínek, jež považují za vhodné, uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů či zpřístupnění některých finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud rozhodnou, že dané finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou nutné k úhradě mimořádných výdajů, za předpokladu, že dotčený členský stát oznámil ostatním členským státům a Komisi důvody, na jejichž základě se domnívá, že by mělo být uděleno zvláštní povolení, a to alespoň dva týdny před tímto udělením.

3. Členské státy uvědomí ostatní členské státy a Komisi o všech povoleních udělených podle odstavce 1 nebo 2.“;

4) článek 8 se nahrazuje tímto:

„Článek 8

Komise je oprávněna měnit přílohu II na základě informací poskytnutých členskými státy.“;

5) vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 8a

1. Pokud Rada rozhodne o tom, že na fyzickou nebo právníckou osobu, subjekt či orgán se mají vztahovat opatření uvedená v čl. 2 odst. 1, změní odpovídajícím způsobem přílohy I či IA.

2. Rada sdělí své rozhodnutí fyzické nebo právnícké osobě, subjektu či orgánu uvedeným v odstavci 1, včetně důvodů zařazení na seznam, a to buď přímo, je-li známa jejich adresa, nebo zveřejněním oznámení, čímž těmto fyzickým nebo právnickým osobám, subjektům či orgánům umožní se k této záležitosti vyjádřit.

3. Jsou-li předloženy připomínky nebo nové podstatné důkazy, Rada přezkoumá své rozhodnutí a dotčenou fyzickou nebo právníckou osobu, subjekt či orgán o této skutečnosti informuje.

4. Seznam uvedený v přílohách I a IA se pravidelně přezkoumává, a to alespoň jednou za dvanáct měsíců.“;

6) vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 9b

Pokud se v tomto nařízení ukládá povinnost oznámit určité skutečnosti Komisi, informovat ji nebo s ní jinak komunikovat, použije se pro tyto účely adresa a další kontaktní údaje uvedené v příloze II.“;

7) příloha I nařízení (ES) č. 765/2006 se nahrazuje zněním uvedeným v příloze I;

8) k nařízení (ES) č. 765/2006 se připojuje nová příloha IA ve znění uvedeném v příloze II tohoto nařízení;

9) příloha II nařízení (ES) č. 765/2006 se mění v souladu s přílohou III tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 31. ledna 2011.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

Seznam fyzických a právnických osob, subjektů či orgánů podle čl. 2 odst. 1, čl. 2 odst. 2 a čl. 2 odst. 4

	Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
1.	Lukašenko, Aleksandr Grigorjevič (Lukašenka, Aljaksandr Ryhoravič)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopys, Vitebská oblast			prezident
2.	Něvyglas, Genadij Nikolajevič (Něvyhlas, Henadz Mikalajevič)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, Pinská oblast			vedoucí úřadu prezidenta
3.	Petkevičová, Natalja Vladimirovna (Pjatkevičová, Natalja Uladzimirauna)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk			bývalá zástupkyně vedoucího úřadu prezidenta
4.	Rubinov, Anatolij Nikolajevič (Rubinov Anatol Mikalajevič)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	4.4.1939	Mogilev			zástupce vedoucího úřadu prezidenta pro veřejné sdělovací prostředky a ideologii
5.	Proleskovskij, Oleg Vitoldovič (Praljaskouski, Aleh Vitoldavič)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk, (Sergejev Posad)			ministr pro informace
6.	Radkov, Aleksandr Michajlovič (Radzkov, Aljaksandr Michajlavič)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votňa, Bychovský okres, Mogilevská oblast			zástupce vedoucího úřadu prezidenta
7.	Rusakevič, Vladimir Vasiljevič (Rusakevič, Uladzimir Vasiljevič)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vygonošči, Brestská oblast			ministr informací
8.	Golovanov, Viktor Grigorjevič (Halavanav, Viktor Ryhoravič)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov			ministr spravedlnosti
9.	Zimovskij, Aleksandr Leonidovič (Zimouski, Aljaksandr Leanidavič)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Německo			bývalý ředitel státní televize

	Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
10.	Konopljov, Vladimir Nikolajevič (Knapljov, Uladzimir Mikalajevič)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	obec Akulincy, Mogilevská oblast			předseda dolní komory parlamentu
11.	Čerginec, Nikolaj Ivanovič (Čarhyněc, Mikalaj Ivanavič)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk			předseda zahraničního výboru horní komory parlamentu
12.	Kostjan, Sergej Ivanovič (Kascjan, Sjarhej Ivanavič)	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usochy, Kličevský okres, Mogilevská oblast			předseda zahraničního výboru dolní komory parlamentu
13.	Orda, Michajil Sergejevič (Orda, Michail Sjarhejevič)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Djatlovo, Grodenská oblast			člen horní komory parla- mentu, předseda Běloru- ského republikového svazu mládeže (BRSM)
14.	Lozovik, Nikolaj Ivanovič (Lazavik, Mikalaj Ivanavič)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevičany, Vilejský okres, Minská oblast			tajemník, ústřední volební komise
15.	Miklaševič, Pjotr Petrovič (Miklaševič, Pjotr Pjatrovič)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minská oblast			generální prokurátor
16.	Sliševskij, Oleg Leonidovič (Sliševskij, Aleh Leonidavič)	Сліжэўскі Алёг Леанідавіч	СПИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					člen, ústřední volební komise
17.	Chariton, Aleksandr (Charyton, Aljaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					poradce při oddělení minis- terstva spravedlnosti pro zájmové organizace, poli- tické strany a nevládní organizace
18.	Smirnov, Jevgenij Aleksandrovič (Smirnov, Jauhen Aljaksandravič)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Rjazaňská oblast, Rusko			první náměstek předsedy hospodářského soudu
19.	Reutskaja, Naděžda Zalovna (Ravuckaja, Nadžeza Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					soudkyně obvodu Moskev- skij v Minsku
20.	Trubnikov, Nikolaj Aleksejevič (Trubnikav, Mikalaj Aljaksejevič)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					soudce obvodu Partyzán- skij v Minsku

	Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
21.	Kuprijanov, Nikolaj Michajlovič (Kupryjanav, Mikalaj Michajlavič)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					zástupce generálního prokurátora
22.	Suchorenko, Štěpan Nikolajevič (Sucharenka, Scjapan Mikalajevič)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudiči, Světlohorský okres, Gomelská oblast			ředitel tajné policie (KGB)
23.	Dementěj, Vasilij Ivanovič (Dzemjancej, Vasil Ivanavič)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					první náměstek tajné policie (KGB)
24.	Kozik, Leonid Petrovič (Kozik, Leonid Pjatrovič)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov			předseda svazu odboro- vých organizací
25.	Koleda, Aleksandr Michajlovič (Kaljada, Aljaksandr Michajlavič)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					člen, ústřední volební komise
26.	Michasev, Vladimir Iljič (Michasjov, Uladzimir Iljič)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					předseda ústřední volební komise Gomelské oblasti
27.	Lučina, Leonid Aleksandrovič	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Minská oblast			předseda ústřední volební komise Grodenské oblasti
28.	Karpenko, Igor Vasiljevič (Karpenka, Igar Vasiljevič)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuzněck, Keme- rovská oblast, Rusko			předseda oblastní volební komise, město Minsk
29.	Kurlovič, Vladimir Anatoljevič (Kurlovič, Uladzimir Anatoljevič)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					předseda ústřední volební komise Minské oblasti
30.	Metelica, Nikolaj Timofejevič (Mjacelica, Mikalaj Cimafejevič)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					předseda ústřední volební komise Mogilevské oblasti
31.	Piščuljonok, Michajl Vasiljevič (Piščuljonak, Michail Vasiljevič)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич					předseda ústřední volební komise Vitebské oblasti
32.	Rybakov, Aleksej	Рыбакоў Аляксей	РЫБАКОВ Алексей			ul. Jesenina 31-1- 104, Minsk		soudce soudu obvodu Moskva v Minsku

	Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
33.	Bortnik, Sergej Aleksandrovič	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Minsk	ul. Surganovo 80-263, Minsk	MP0469554	státní zástupce
34.	Jasinovič, Leonid Stanislavovič	Ясіновіч Леанід Станіслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Bučany, Vitebská oblast	ul. Gorovca 4-104, Minsk	MP0515811	soudce soudu obvodu Centralnyj v Minsku
35.	Migun, Andrej Arkaděvič	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Minsk	ul. Goreckovo Maksima 53-16, Minsk	MP1313262	státní zástupce
36.	Šejman, Viktor Vladimirovič		ШЕЙМАН Виктор Владимирович	26.5.1958	Grodenská oblast			bývalý člen bezpečnostní rady, v současnosti zvláštní asistent/poradce prezidenta
37.	Naumov, Vladimir Vladimirovič		НАУМОВ Владимир Владимирович	7.2.1956	Smolensk			bývalý ministr vnitra, v současnosti předseda národního hokejového svazu
38.	Pavličenko, Dmitrij Valerijevič (Pavljučenko, Dmitrij)		Павличенко, Дмитрий Валериевич	1966	Vitebsk			vedoucí skupiny zvláštní reakce při ministerstvu vnitra (SOBR)
39.	Jermošinová, Lidija Michajlovna		ЕРМОШИНА Лидия Михайловна	29.1.1953	Slutsk (Minská oblast)			předsedkyně Ústřední volební komise Běloruska
40.	Podobed, Jurij Nikolajevič		Подобед, Юрий Николаевич	5.3.1962	Slutsk (Minská oblast)			jednotka pro zvláštní účely, ministerstvo vnitra“

PŘÍLOHA II

„PŘÍLOHA IA

Seznam fyzických a právnických osob, subjektů či orgánů podle čl. 2 odst. 1, čl. 2 odst. 2 a čl. 2 odst. 5

	Jméno	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
1.	Lukašenko, Viktor Aleksandrovič	Лукашенко Виктор Александрович	1976	asistent/poradce prezidenta pro otázky národní bezpečnosti
2.	Bazanov, Aleksandr Viktorovič	Базанов Александр Викторович		ředitel, informační a analytické středisko při úřadu prezidenta
3.	Gusev, Aleksej Viktorovič	Гусев Алексей Викторович		první náměstek ředitele, informační a analytické středisko při úřadu prezidenta
4.	Krištapovič, Lev Efstafjevič	Криштапович Лев Евстафьевич		náměstek ředitele, informační a analytické středisko při úřadu prezidenta
5.	Kolosová, Elena Petrovna	Колос Елена Петровна		náměstkyně ředitele, informační a analytické středisko při úřadu prezidenta
6.	Makej, Vladimir Vladimirovič	МАКЕЙ Владимир Владимирович	5. srpna 1958, Grodenská oblast	vedoucí úřadu prezidenta
7.	Jančevskij, Vsevolod Vjačeslavovič	ЯНЧЕВСКИЙ Всеволод Вячеславович	22. dubna 1976, Borisov	asistent prezidenta, vedoucí odboru ideologie v rámci úřadu prezidenta
8.	Malcev, Leonid Semjonovič	МАЛЫЦЕВ Леонид Семенович	29. srpna 1949, Vetenevka, Slonimský okres, Grodenská oblast	tajemník bezpečnostní rady
9.	Ťjurin, Andrej	Тюрин, Андрей		vedoucí odboru bezpečnosti v úřadu prezidenta
10.	Ipatov, Vadim Dmitrijevič	ИПАТОВ Вадим Дмитриевич		zástupce předsedy, ústřední volební komise
11.	Bušnaja, Natalja Vladimirovna	Бушная, Наталья Владимировна		členka, ústřední volební komise
12.	Buščik, Vasilij Vasiljevič	Бущик, Василий Васильевич		člen, ústřední volební komise
13.	Kacubová, Světlana Petrovna	Кацубо, Светлана Петровна		členka, ústřední volební komise
14.	Kiseleva, Naděžda Nikolajevna	Киселева, Надежда Николаевна		členka, ústřední volební komise
15.	Podoljak, Eduard Vasiljevič	Подольак, Эдуард Васильевич		člen, ústřední volební komise
16.	Rachmanova, Marina Jurjevna	Рахманова, Марина Юрьевна		členka, ústřední volební komise
17.	Ščurok, Ivan Antonovič	Щурок, Иван Антонович		člen, ústřední volební komise
18.	Kiselev, Anatolij Semjonovič	Киселев, Анатолий Семенович		předseda oblastní volební komise, Brestská oblast

	Jméno	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
19.	Krjukovskij, Vjačeslav Jefimovič	Крюковский, Вячеслав Ефимович		předseda oblastní volební komise, Vitebská oblast
20.	Stoš, Nikolaj Nikolajevič	Стош, Николай Николаевич		předseda oblastní volební komise, Gomelská oblast
21.	Savko, Valerij Josifovič	Савко, Валерий Иосифович		předseda oblastní volební komise, Grodenská oblast
22.	Vasiljev, Aleksej Aleksandrovič	Васильев, Алексей Александрович		předseda oblastní volební komise, Minská oblast
23.	Berestov, Valerij Vasiljevič	Берестов, Валерий Васильевич		předseda oblastní volební komise, Gomelská oblast
24.	Vasiljevič, Grigorij Aleksejevič	ВАСИЛЕВИЧ Григорий Алексеевич	13. února 1955	generální prokurátor
25.	Šved, Andrej Ivanovič	Швед Андрей Иванович		zástupce generálního prokurátora
26.	Lašin, Aleksandr Michajlovič	Лашин, Александр Михайлович		zástupce generálního prokurátora
27.	Konon, Viktor Aleksandrovič	Конон, Виктор Александрович		zástupce generálního prokurátora
28.	Stuk, Aleksej Konstantinovič	Стук, Алексей Константинович		zástupce generálního prokurátora
29.	Kuklis, Nikolaj Ivanovič	Куклис, Николай Иванович		zástupce generálního prokurátora
30.	Chmaruk, Sergej Konstantinovič	Хмарук, Сергей Константинович		prokurátor Brestské oblasti
31.	Dysko, Genadij Josifovič	Дыско, Геннадий Иосифович		prokurátor Vitebské oblasti
32.	Šajev, Valentin Petrovič	Шаев, Валентин Петрович		prokurátor Gomelské oblasti
33.	Morozov, Viktor Nikolajevič	Морозов, Виктор Николаевич		prokurátor Grodenské oblasti
34.	Archipov, Aleksandr Michajlovič	Архипов, Александр Михайлович		prokurátor Minské oblasti
35.	Seňkjevič, Eduard Aleksandrovič	Сенькевич, Эдуард Александрович		prokurátor Mogilevské oblasti
36.	Kulik, Nikolaj Nikolajevič	Кулик, Николай Николаевич		prokurátor města Minsku
37.	Dudkin, Anatolij Konstantinovič	Дудкин, Анатолий Константинович		prokurátor zabývající se problematikou dopravy v Běloruské republice
38.	Dranica, Aleksandr Nikolajevič	Драница, Александр Николаевич		hlavní vojenský prokurátor

	Jméno	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
39.	Vilejšik, Aleksandr Vladimirovič	ВИЛЕЙЧИК Александр Владимирович	1964	první náměstek ministra spravedlnosti
40.	Lomať, Zenon Kuzmič	Ломать, Зенон Кузьмич	1944, Karabani	bývalý předseda výboru pro státní inspekci
41.	Kulešov, Anatolij Nilovič	Кулешов Анатолий Нилович	1959	ministr vnitra
42.	Pekarskij, Oleg Anatoljevič	Пекарский, Олег Анатольевич		první náměstek ministra vnitra
43.	Poludjen, Jevgenij Jevgeněvič	Полудень, Евгений Евгеньевич		náměstek ministra vnitra
44.	Jevsejev, Igor Vladimirovič	Евсеев, Игорь Владимирович		velitel operačního týmu OMON
45.	Farmagej, Leonid Konstantinovič	ФАРМАГЕЙ, Леонид Константинович	1962	velitel milice Minské oblasti
46.	Lukomskij, Aleksandr Valentinovič	Лукомский, Александр Валентинович		velitel zvláštního pluku ministerstva vnitra v Minské oblasti
47.	Zajcev, Vadim Jurjevič	Зайцев, Вадим Юрьевич	1964	vrchní velitel KGB
48.	Dědkov, Leonid Nikolajevič	Дедков, Леонид Николаевич		první zástupce vrchního velitele KGB, velitel KGB Vitebské oblasti
49.	Bachmatov, Igor Andrejevič	Бахматов, Игорь Андреевич		zástupce vrchního velitele KGB
50.	Tertěl, Ivan Stanislavovič	Тертель Иван Станиславович		zástupce vrchního velitele KGB
51.	Smolenskij, Nikolaj Zinovjevič	Смоленский, Николай Зиновьевич		zástupce vrchního velitele KGB
52.	Vegera, Viktor Pavlovič	Вегера Виктор Павлович		bývalý první zástupce vrchního velitele KGB
53.	Svorob, Nikolaj Konstantinovič	Свороб, Николай Константинович		bývalý zástupce vrchního velitele KGB
54.	Treťjak, Pjotr	Третьяк, Петр		zástupce vrchního velitele KGB
55.	Zacharov, Aleksej Ivanovič	Захаров, Алексей Иванович		velitel správy KGB pro kontrarozvědku
56.	Tolstašov, Aleksandr Olegovič	Толсташов Александр Олегович		velitel správy KGB pro ochranu ústavního pořádku a pro boj proti terorismu
57.	Rusak, Viktor	Русак, Виктор		velitel správy KGB pro bezpečnost hospodářství
58.	Jurata, Viktor	Юрата, Виктор		velitel správy KGB pro státní sdělovací prostředky

	Jméno	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
59.	Voropaev, Igor Grigorjevič	Воропаев Игорь Григорьевич		bývalý velitel správy KGB pro státní sdělovací prostředky
60.	Kalač, Vladimir Viktorovič	Калач Владимир Викторович		bývalý velitel KGB Minské oblasti
61.	Busko, Igor Jevgenjevič	Бусько Игорь Евгеньевич		velitel KGB v Brestu
62.	Korž, Ivan Aleksejevič	Корж Иван Алексеевич		velitel KGB v Grodnu
63.	Sergejenko, Igor Petrovič	Сергеенко Игорь Петрович		velitel KGB v Mogilevu
64.	Gerasimenko, Genadij Anatoljevič	Герасименко Геннадий Анатольевич		velitel KGB v Gomelu
65.	Leskovskij, Ivan Anatoljevič	Лесковский Иван Анатольевич		bývalý velitel KGB v Gomelu
66.	Maslakov, Valerij	Маслаков Валерий		velitel správy KGB pro rozvědku
67.	Volkov, Sergej	Волков Сергей		bývalý velitel správy KGB pro rozvědku
68.	Žadobin, Jurij Viktorovič	ЖАДОБИН Юрий Викторович	14. listopadu 1954	ministr obrany
69.	Kraševskij, Viktor	КРАШЕВСКИЙ Виктор		velitel GRU
70.	Ananičová, Lilija Stanislavovna	АНАНИЧ Лилия Станиславовна	1960	první náměstkyně ministra pro informace
71.	Laptjonok, Igor Nikolajevič	ЛАПТЕНОК Игорь Николаевич	1961	náměstek ministra pro informace
72.	Davidko, Genadij Bronislavovič	Давидко, Геннадий Брониславович		ředitel státní televize
73.	Kozjatko, Jurij Vasiljevič	КОЗИЯТКО Юрий Васильевич	1964, Brest	generální ředitel televizního kanálu „Stoličnoje Televidenje“
74.	Jakubovič, Pavel Izotovič	ЯКУБОВИЧ Павел Изотович	23. září 1946	šéfredaktor listu „Sovjetskaja Belarus“
75.	Lemešjonok, Anatolij Ivanovič	ЛЕМЕШЕНОК Анатолий Иванович		šéfredaktor listu „Republika“
76.	Prokopov, Jurij	Прокопов Юрий		novinář působící ve státní televizní stanici „Pjervi“ (č. 1), kde zastává vlivnou vedoucí funkci
77.	Michalčenko, Aleksej	Михальченко Алексей		novinář působící ve státní televizní stanici ONT, kde zastává vlivnou vedoucí funkci
78.	Taranda, Aleksandr Michajlovič	Таранда Александр Михайлович		zástupce redaktora listu „Sovjetskaja Belarus“
79.	Gordijenko, Sergej Aleksandrovič	Гордиенко Сергей Александрович		zástupce redaktora listu „Sovjetskaja Belarus“

	Jméno	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
80.	Toropetskaja, Galina Michajlovna	Торопецкая Галина Михайловна		zástupkyně redaktora listu „Sovjetskaja Belarus“
81.	Šadrina, Anna Stanislavovna	Шадрина Анна Станиславовна		zástupkyně redaktora listu „Sovjetskaja Belarus“
82.	Žuk, Dmitrij	Жук Дмитрий		generální ředitel státní zpravodajské agentury BIELTA
83.	Gigin, Vadim	Гигин Вадим		šéfredaktor měsíčníku „Beloruskaja Dumka“
84.	Ablamejko, Sergej Vladimirovič	Абламейко, Сергей Владимирович		rektor, Běloruská státní univerzita
85.	Sirenko, Viktor Ivanovič	Сиренко Виктор Иванович		vrchní lékař nemocnice v Minsku
86.	Ananičová, Elena Nikolajevna	Ананич Елена Николаевна		soudkyně soudu pro obvod Pjervomajskij v Minsku
87.	Revinskaja, Tatjana Vladimirovna	Ревинская Татьяна Владимировна		soudkyně soudu pro obvod Pjervomajskij v Minsku
88.	Esman, Valerij Aleksandrovič	Есьман Валерий Александрович		soudce soudu pro obvod Centralnyj v Minsku
89.	Byčko, Aleksej Viktorovič	Бычко Алексей Викторович		soudce soudu pro obvod Centralnyj v Minsku
90.	Chodanevič, Aleksandr Aleksandrovič	Ходаневич Александр Александрович		soudce soudu pro obvod Centralnyj v Minsku
91.	Jasenovič, Leonid	Ясенович Леонид		soudce soudu pro obvod Centralnyj v Minsku
92.	Baranovskij, Andrej Fedorovič	Барановский Андрей Федорович		soudce soudu pro obvod Partizanskij v Minsku
93.	Titěnkova, Elena Viktorovna	Титенкова Елена Викторовна		soudkyně soudu pro obvod Partizanskij v Minsku
94.	Tupiková, Vera Michajlovna	Тупик Вера Михайловна		soudkyně soudu pro obvod Leninskij v Minsku
95.	Někrasova, Elena Timofejevna	Некрасова Елена Тимофеевна		soudkyně soudu pro obvod Zavadskij v Minsku
96.	Laptěva, Elena Vjačeslavovna	Лаптева Елена Вячеславовна		soudkyně soudu pro obvod Zavadskij v Minsku
97.	Bolovněv, Nikolaj Vasiljevič	Боловнев Николай Васильевич		soudce soudu pro obvod Zavadskij v Minsku
98.	Kazak, Viktor Vladimirovič	Казак Виктор Владимирович		soudce soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
99.	Šilková, Elena Nikolajevna	Шилько Елена Николаевна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
100.	Simachina, Ljubov Sergejevna	Симахина Любовь Сергеевна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku

	Jméno	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
101.	Kuzněcova, Natalja Anatoljevna	Кузнецова Наталья Анатольевна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
102.	Tělicová, Lidija Fedorovna	Телица Лидия Федоровна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
103.	Čerňjaková, Elena Leonidovna	Черняк Елена Леонидовна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
104.	Šestakov, Jurij Valerjevič	Шестаков Юрий Валерьевич		soudce soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
105.	Motylová, Tatjana Jaroslavovna	Мотыль Татьяна Ярославовна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
106.	Chatkevič, Jevgenij Viktorovič	Хаткевич Евгений Викторович		soudce soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
107.	Gusakova, Olga Arkad'jevna	Гусакова Ольга Аркадьевна		soudkyně soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku
108.	Šargajová, Rita Petrovna	Шаграй Рита Петровна		soudkyně soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku
109.	Mitrachovičová, Irina Aleksejevna	Митрахович Ирина Алексеевна		soudkyně soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku
110.	Protosovickaja, Natalja Vladimirovna	Протосовицкая Наталья Владимировна		soudkyně soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku
111.	Lapko, Maksim Fedorovič	Лапко Максим Федорович		soudce soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku
112.	Vareniková, Natalja Semjonovna	Вареник Наталья Семеновна		soudkyně soudu pro obvod Frunzenskij v Minsku
113.	Žukovskaja, Žanna Aleksejevna	Жуковская Жанна Алексеевна		soudkyně soudu pro obvod Frunzenskij v Minsku
114.	Samoljuková, Anna Valerjevna	Самолюк Анна Валерьевна		soudkyně soudu pro obvod Frunzenskij v Minsku
115.	Lukašenko, Dmitrij Aleksandrovič	Лукашенко Дмитрий Александрович		podnikatel, aktivní účast na finančních operacích, na nichž se podílí rodina Lukašenků
116.	Šugajev, Sergej	Шугаев, Сергей		od 15.1.2010 zástupce vrchního velitele KGB
117.	Kuzněcov, Igor	Кузнецов, Игорь		od 15.1.2010 velitel výcvikového střediska tajné policie (KGB)“

PŘÍLOHA III

Příloha II (internetové stránky obsahující informace o příslušných orgánech podle článku 3, čl. 4 odst. 2 a článku 5 a adresa pro oznamování Evropské komisi) nařízení (ES) č. 765/2006 se mění takto:

1) název přílohy se nahrazuje tímto:

„Internetové stránky obsahující informace o příslušných orgánech podle článku 3, čl. 4 odst. 2 A článku 5 a adresa pro oznamování Evropské komisi“

BELGIE

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULHARSKO

<http://www.mfa.government.bg>

ČESKÁ REPUBLIKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DÁNSKO

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

NĚMECKO

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTONSKO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRSKO

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id = 28519>

ŘECKO

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral + Diplomacy/Global + Issues/International + Sanctions/>

ŠPANĚLSKO

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/ Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCIE

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITÁLIE

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KYPR

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LOTYŠSKO

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVA

<http://www.urm.lt>

LUCEMBURSKO

<http://www.mae.lu/sanctions>

MAĎARSKO

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NIZOZEMSKO

<http://www.minbuza.nl/sancties>

RAKOUSKO

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id = 12750&LNG = en&version=

POLSKO

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALSKO

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMUNSKO

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVINSKO

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVENSKO

<http://www.foreign.gov.sk>

FINSKO

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ŠVÉDSKO

<http://www.ud.se/sanktioner>

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

www.fco.gov.uk/competentauthorities;

2) část nazvaná „Adresa pro oznamování Evropské komisi“ se nahrazuje tímto:

„Adresa Evropské komise pro účely oznámení nebo jinou komunikaci:

European Commission
Foreign Policy Instruments Service
Unit FPIS.2
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel
Belgium

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel.: (32 2) 295 55 85
Fax: (32 2) 299 08 73“

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 85/2011**ze dne 31. ledna 2011,****kterým se provádí nařízení (ES) č. 560/2005, kterým se ukládají některá zvláštní omezující opatření
namířená proti některým osobám a subjektům vzhledem k situaci v Pobřeží slonoviny**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 560/2005 ze dne 12. dubna 2005, kterým se ukládají některá zvláštní omezující opatření namířená proti některým osobám a subjektům vzhledem k situaci v Pobřeží slonoviny ⁽¹⁾, a zejména na čl. 11a odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 12. dubna 2005 Rada přijala nařízení (ES) č. 560/2005.
- (2) Vzhledem k závažnosti situace v Pobřeží slonoviny by měly být na seznam osob a subjektů, na něž se vztahují

omezující opatření, uvedený v příloze IA nařízení (ES) č. 560/2005, zařazeny další osoby a subjekty,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Na seznam uvedený v příloze IA nařízení (ES) č. 560/2005 se zařazují osoby a subjekty uvedené v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 31. ledna 2011.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 95, 14.4.2005, s. 1.

PŘÍLOHA

OSOBY A SUBJEKTY UVEDENÉ V ČLÁNKU 1

	Jméno (a případná další jména)	Identifikační informace	Odůvodnění
1.	Philippe Henry Dacoury-Tabley		Guvernér BCEAO, osoba odmítající se podřídit pravomoci demokraticky zvoleného prezidenta přispívá k financování nelegitimní vlády Laurenta Gbagba.
2.	Denis N'Gbé	narozen 6. září 1956 v Danane; číslo pasu: PS-AE/094GD07 (platnost do 26. července 2012)	Národní ředitel BCEAO pro Pobřeží slonoviny osoba odmítající se podřídit pravomoci demokraticky zvoleného prezidenta přispívá k financování nelegitimní vlády Laurenta Gbagba.
3.	Ibrahim Ezzedine	narozen 5. února 1968 v Bariche (Libanon); číslo pasu: 08AB14590 (platnost do 4. října 2014)	Podnikatel: přispívá k financování nelegitimní vlády Laurenta Gbagba.
4.	Roland Dagher	narozen 8. května 1952 v Bamaku (Mali); číslo pasů: PD-AE/075FN01 (platnost do 16. ledna 2011) 08AA15167 (platnost do 1. prosince 2013)	podnikatel, člen Hospodářské a sociální rady: přispívá k nelegitimnímu financování Laurenta Gbagba
5.	Oussou Kouassi	narozen 1. ledna 1956 v Oumé; číslo pasů: PD-AE/016EU09 (plat- nost do 31. srpna 2009) 08AA80739 (platnost do 12. července 2014)	Generální ředitel hospodářství: osoba odmítající se podřídit pravomoci demokraticky zvoleného prezidenta přispívá k financování nelegitimní vlády Laurenta Gbagba.
6.	Ossey Eugène Amonkou	narozen 13. července 1960 v Akoupé; číslo pasu: 04LE10026 (platnost do 19. června 2011)	Generální ředitel národní investiční banky BNI (Banque nationale d'investissement): osoba odmítající se podřídit pravomoci demokraticky zvoleného prezidenta přispívá k financování nelegitimní vlády Laurenta Gbagba.

B. Subjekty

	Název (a případné další názvy)	Identifikační informace	Odůvodnění
1.	Caisse d'Epargne de Côte d'Ivoire	SIEGE SOCIAL Abidjan-Plateau, Immeuble SMGL, 11 Avenue Joseph Anoma, 01 BP 6889 Abidjan 01 RCI Tél.: +225 20 25 43 00 Fax: +225 20 25 53 11 SWIFT: CNCGCIAB - Email: info@ caissepargne.ci	přispívá k financování nelegitimní vlády Laurenta Gbagba.
2.	Banque de l'Habitat de Côte d'Ivoire (BHCI)	22 Avenue Joseph Anoma - 01 BP 2325 Abidjan 01 Côte d'Ivoire Tel.: +225 20 25 39 39 Fax: +225 20 22 58 18	přispívá k financování nelegitimní vlády Laurenta Gbagba.

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 86/2011**ze dne 1. února 2011****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 2. února 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 1. února 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	IL	116,3
	JO	78,3
	MA	59,1
	TN	107,6
	TR	107,1
	ZZ	93,7
0707 00 05	JO	78,3
	MA	100,1
	TR	125,4
	ZZ	101,3
0709 90 70	MA	62,5
	TR	133,2
	ZZ	97,9
0709 90 80	EG	82,2
	ZZ	82,2
0805 10 20	AR	41,5
	BR	41,5
	EG	52,6
	MA	55,6
	TN	55,4
	TR	70,3
	ZA	41,5
	ZZ	51,2
0805 20 10	IL	171,2
	MA	66,1
	TR	79,6
	ZZ	105,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	60,4
	IL	99,3
	JM	92,9
	MA	102,5
	PK	51,1
	TR	66,9
	US	79,6
	ZZ	79,0
0805 50 10	AR	45,3
	EG	41,5
	TR	56,3
	UY	45,3
	ZZ	47,1
0808 10 80	BR	55,2
	CA	96,6
	CL	90,0
	CN	86,6
	US	125,2
	ZZ	90,7
0808 20 50	CN	76,0
	US	133,9
	ZA	100,1
	ZZ	103,3

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

SMĚRNICE

SMĚRNICE KOMISE 2011/9/EU

ze dne 1. února 2011,

kterou se mění směrnice Rady 91/414/EHS za účelem zařazení účinné látky dodin a kterou se mění rozhodnutí 2008/934/ES

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

pro posuzování účinných látek, které byly součástí pracovního programu podle čl. 8 odst. 2 uvedené směrnice, nebyly však zařazeny do její přílohy I ⁽⁵⁾.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh ⁽¹⁾, a zejména na čl. 6 odst. 1 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(4) Žádost byla předložena Portugalsku, které bylo nařízením (ES) č. 451/2000 jmenováno členským státem zpravodajem. Lhůta pro zkrácený postup byla dodržena. Specifikace účinné látky a doporučená použití jsou stejná jako v případě rozhodnutí 2008/934/ES. Uvedená žádost je také v souladu s ostatními hmotněprávními a procesními požadavky článku 15 nařízení (ES) č. 33/2008.

(1) Nařízení Komise (ES) č. 451/2000 ⁽²⁾ a (ES) č. 1490/2002 ⁽³⁾ stanoví prováděcí pravidla pro třetí etapu pracovního programu podle čl. 8 odst. 2 směrnice 91/414/EHS a zavádí seznam účinných látek, které mají být zhodnoceny z hlediska jejich možného zařazení do přílohy I směrnice 91/414/EHS. Uvedený seznam zahrnoval dodin.

(2) V souladu s článkem 11e nařízení (ES) č. 1490/2002 žadatel stáhl svou podporu zařazení uvedené účinné látky do přílohy I směrnice 91/414/EHS do dvou měsíců od obdržení návrhu zprávy o hodnocení. Rozhodnutí Komise 2008/934/ES ze dne 5. prosince 2008 o nezařazení některých účinných látek do přílohy I směrnice Rady 91/414/EHS a o odnětí povolení pro přípravky na ochranu rostlin obsahující tyto látky se tudíž týkalo i nezařazení dodinu ⁽⁴⁾.

(3) V souladu s čl. 6 odst. 2 směrnice 91/414/EHS původní oznamovatel (dále jen „žadatel“) předložil novou žádost o uplatnění zkráceného postupu stanoveného článku 14 až 19 nařízení Komise (ES) č. 33/2008 ze dne 17. ledna 2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla ke směrnici Rady 91/414/EHS, pokud jde o běžný a zkrácený postup

(5) Portugalsko posoudilo dodatečné údaje poskytnuté žadatelem a připravilo dodatečnou zprávu. Postoupilo tuto zprávu Evropskému úřadu pro bezpečnost potravin (dále jen „úřad“) a Komisi dne 14. srpna 2009. Úřad zaslal dodatečnou zprávu ostatním členským státům a žadateli k vyjádření a obdržel připomínky postoupil Komisi. V souladu s čl. 20 odst. 1 nařízení (ES) č. 33/2008 a na žádost Komise úřad svůj závěr týkající se dodinu dne 28. května 2010 předložil Komisi ⁽⁶⁾. Návrh zprávy o hodnocení, dodatečná zpráva a závěry úřadu byly přezkoumány členskými státy a Komisí v rámci Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat a dokončeny dne 23. listopadu 2010 v podobě zprávy Komise o přezkoumání dodinu.

(6) Z různých provedených zkoumání vyplynulo, že přípravky na ochranu rostlin obsahující dodin mohou obecně splňovat požadavky stanovené v čl. 5 odst. 1 písm. a) a b) směrnice 91/414/EHS, zejména pokud jde o použití, která byla zkoumána a podrobně popsána ve zprávě Komise o přezkoumání. Je tedy vhodné zařadit dodin do přílohy I a zajistit tak, aby ve všech členských státech mohla být v souladu s ustanoveními uvedené směrnice udělována povolení pro přípravky na ochranu rostlin obsahující tuto účinnou látku.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 55, 29.2.2000, s. 25.

⁽³⁾ Úř. věst. L 224, 21.8.2002, s. 23.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 333, 11.12.2008, s. 11.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 15, 18.1.2008, s. 5.

⁽⁶⁾ European Food Safety Authority; Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance dodine. EFSA Journal 2010; 8(6):1631. [54 s.]. doi:10.2903/j.efsa.2010.1631. K dispozici na internetové stránce: www.efsa.europa.eu

- (7) Aniž je dotčen tento závěr, je třeba získat další informace týkající se některých zvláštních aspektů. Podle čl. 6 odst. 1 směrnice 91/414/EHS může zařazení látky do přílohy I podléhat určitým podmínkám. Je proto vhodné požadovat, aby žadatel předložil další informace, které potvrdí posouzení dlouhodobého rizika pro ptactvo a savce a posouzení rizika v systémech přírodních povrchových vod, kde se mohly vytvořit hlavní metabolity.
- (8) Před zařazením účinné látky do přílohy I je třeba poskytnout členským státům a zúčastněným stranám přiměřené období, které jim umožní připravit se na plnění nových požadavků, které ze zařazení vyplynou.
- (9) Aniž jsou dotčeny závazky stanovené směrnicí 91/414/EHS jako důsledek zařazení účinné látky do přílohy I, mělo by být členským státům po zařazení poskytnuto šestiměsíční období, ve kterém přezkoumají stávající povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících dodin, aby bylo zajištěno splnění požadavků stanovených směrnicí 91/414/EHS, zejména ustanovení článku 13 uvedené směrnice a příslušných podmínek stanovených v příloze I. Členské státy by měly v případě potřeby změnit, nahradit nebo odejmout stávající povolení v souladu s ustanoveními směrnice 91/414/EHS. Odchylně od výše stanovené lhůty by pro předložení a zhodnocení úplné dokumentace podle přílohy III pro každý přípravek na ochranu rostlin a pro každé určené použití mělo být v souladu s jednotnými zásadami stanovenými ve směrnici 91/414/EHS poskytnuto delší období.
- (10) Zkušenosti z předchozích zařazení účinných látek, zhodnocených v rámci nařízení Komise (EHS) č. 3600/92 ze dne 11. prosince 1992, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro první etapu pracovního programu podle čl. 8 odst. 2 směrnice Rady 91/414/EHS o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh ⁽¹⁾, do přílohy I směrnice 91/414/EHS ukázaly, že při výkladu povinností držitelů stávajících povolení mohou vzniknout problémy, pokud jde o přístup k údajům. Aby se předešlo dalším obtížím, zdá se proto být nezbytné ujasnit povinnosti členských států, zejména povinnost ověřit, že držitel povolení má přístup k dokumentaci splňující požadavky přílohy II uvedené směrnice. Ve srovnání s dosud přijatými směrnici, kterými se mění příloha I, však toto ujasnění neukládá členským státům ani držitelům povolení žádné nové povinnosti.
- (11) Směrnice 91/414/EHS by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (12) Rozhodnutí 2008/934/ES stanoví nezařazení dodinu a odejmutí povolení pro přípravky na ochranu rostlin

obsahující tuto látku do 31. prosince 2011. V příloze uvedeného rozhodnutí je třeba vypustit řádek týkající se dodinu.

- (13) Rozhodnutí 2008/934/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (14) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Příloha I směrnice 91/414/EHS se mění v souladu s přílohou této směrnice.

Článek 2

V příloze rozhodnutí 2008/934/ES se vypouští řádek týkající se dodinu.

Článek 3

Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 30. listopadu 2011. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění a srovnávací tabulku mezi těmito předpisy a touto směrnicí.

Budou tyto předpisy používat od 1. prosince 2011.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

Článek 4

1. V souladu se směrnicí 91/414/EHS členské státy do 30. listopadu 2011 v případě potřeby změní nebo odejmou stávající povolení pro přípravky na ochranu rostlin obsahující účinnou látku dodin.

Do tohoto dne zejména ověří, zda jsou splněny podmínky přílohy I uvedené směrnice týkající se dodinu, s výjimkou podmínek stanovených v části B údajů o uvedené účinné látce, a zda držitel povolení má dokumentaci či přístup k dokumentaci splňující požadavky přílohy II uvedené směrnice v souladu s podmínkami článku 13 uvedené směrnice.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 366, 15.12.1992, s. 10.

2. Odchylně od odstavce 1 členské státy v souladu s jednotnými zásadami stanovenými v příloze VI směrnice 91/414/EHS nově zhodnotí každý povolený přípravek na ochranu rostlin obsahující dodin jako jedinou účinnou látku, nebo jako jednu z několika účinných látek, které byly všechny do 31. května 2011 uvedeny v příloze I směrnice 91/414/EHS, a to na základě dokumentace splňující požadavky přílohy III uvedené směrnice a při zohlednění části B údajů v příloze I uvedené směrnice, které se týkají dodinu. Na základě tohoto hodnocení určí, zda přípravek splňuje podmínky stanovené v čl. 4 odst. 1 písm. b), c), d) a e) směrnice 91/414/EHS.

Po tomto určení postupují členské státy takto:

- a) v případě, že přípravek obsahuje dodin jako jedinou účinnou látku, povolení v případě potřeby změny nebo odejmou do 31. května; nebo
- b) pokud přípravek obsahuje dodin jako jednu z několika účinných látek, povolení v případě potřeby změny nebo odejmou

do 31. května 2015 nebo do data stanoveného pro tuto změnu či odnětí v příslušné směrnici nebo směrnicích, jimiž se příslušná látka nebo látky zařazují do přílohy I směrnice 91/414/EHS, přičemž rozhoduje pozdější datum.

Článek 5

Tato směrnice vstupuje v platnost dnem 1. června 2011.

Článek 6

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne 1. února 2011.

Za Komisi

José Manuel BARROSO
předseda

V příloze I směrnice 91/414/EHS se na konec tabulky doplňují nové údaje, které znějí:

Číslo	Obecný název, identifikační čísla	Název podle IUPAC	Čistota ⁽¹⁾	Vstup v platnost	Konec platnosti zařazení	Zvláštní ustanovení
„326	Dodin č. CAS 2439-10-3 č. CIPAC 101	dodecylguanidinium- acetát	≥ 950 g/kg	1. června 2011	31. května 2021	ČÁST A Povolena mohou být pouze použití jako fungicid. ČÁST B Při uplatňování jednotných zásad uvedených v příloze VI musí být zohledněny závěry zprávy o přezkoumání dodinu, a zejména dodatky I a II uvedené zprávy, dokončené Stálým výborem pro potravinový řetězec a zdraví zvířat dne 23. listopadu 2010. Při tomto celkovém hodnocení musí členské státy věnovat zvláštní pozornost: a) možnému dlouhodobému riziku pro ptactvo a savce, b) riziku pro vodní organismy a zajistit, že podmínky použití ukládají opatření ke zmírnění rizika, c) riziku pro necílové rostliny vyskytující se mimo ošetřovanou plochu a zajistit, že podmínky použití ukládají opatření ke zmírnění rizika, d) monitoringu limitu reziduí u jádrového ovoce. Dotčené členské státy si vyžádají předložení potvrzujících informací ohledně: a) posouzení dlouhodobého rizika pro ptactvo a savce, b) posouzení rizika v systémech přírodních povrchových vod, kde se mohly vytvořit hlavní metabolity. Dotčené členské státy zajistí, aby žadatel předložil Komisi tyto potvrzující informace do 31. května 2013.“

⁽¹⁾ Další podrobnosti o identitě a specifikaci účinné látky jsou uvedeny ve zprávě o přezkoumání.

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY 2011/69/SZBP

ze dne 31. ledna 2011,

kterým se mění rozhodnutí Rady 2010/639/SZBP o omezujících opatřeních vůči některým představitelům Běloruska

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 25. října 2010 přijala Rada rozhodnutí 2010/639/SZBP o omezujících opatřeních vůči některým představitelům Běloruska ⁽¹⁾.
- (2) Vzhledem k podvodným prezidentským volbám konaným dne 19. prosince 2010 a násilnému zásahu proti politické opozici, občanské společnosti a zástupcům nezávislých sdělovacích prostředků v Bělorusku je třeba ukončit pozastavení platnosti cestovních omezení, pokud jde o osoby uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. b) a c) rozhodnutí 2010/639/SZBP.
- (3) Na osoby odpovědné za podvodný volební proces a za zásah proti opozici by se navíc měla vztahovat omezující opatření.
- (4) Je rovněž třeba aktualizovat informace týkající se některých osob uvedených na seznamech v přílohách I, II, III a IV rozhodnutí 2010/639/SZBP.
- (5) Rada bude provádět pravidelný přezkum situace v Bělorusku a hodnotit případný pokrok dosažený běloruskými orgány při respektování demokratických hodnot, lidských práv a základních svobod, včetně svobody projevu a sdělovacích prostředků a svobody shromažďování a sdružování k politickým účelům, a právního státu.
- (6) Rozhodnutí 2010/639/SZBP by mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí 2010/639/SZBP se mění takto:

- 1) v čl. 1 odst. 1 se doplňuje nové písmeno, které zní:

⁽¹⁾ Úř. věst. L 280, 26.10.2010, s. 18.

„d) porušení mezinárodních volebních standardů při prezidentských volbách konaných v Bělorusku dne 19. prosince 2010 a za zásah proti občanské společnosti a demokratické opozici, jakož i osobám s nimi spojeným; tyto osoby jsou uvedeny na seznamu v příloze IIIA.“;

- 2) článek 2 se nahrazuje tímto:

„Článek 2

1. Veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje náležející osobám, které jsou odpovědné za:

- a) porušení mezinárodních volebních norem během prezidentských voleb v Bělorusku dne 19. března 2006 a za zásah proti občanské společnosti a demokratické opozici, jakož i fyzickým či právnickým osobám nebo subjektům s nimi spojeným, uvedeným v příloze IV, nebo tyto prostředky a zdroje jimi vlastněné, držené či ovládané;
- b) porušení mezinárodních volebních norem během prezidentských voleb v Bělorusku dne 19. prosince 2010 a za zásah proti občanské společnosti a demokratické opozici, jakož i fyzickým či právnickým osobám nebo subjektům s nimi spojeným, uvedeným v příloze IIIA, nebo tyto prostředky a zdroje jimi vlastněné, držené či ovládané;

se zmrazují.

2. Osobám uvedeným v přílohách IIIA a IV nebo v jejich prospěch nesmějí být přímo ani nepřímo zpřístupněny žádné finanční prostředky ani hospodářské zdroje.“;

- 3) v čl. 3 odst. 1 se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) nezbytné pro uspokojení základních potřeb osob uvedených v přílohách IIIA nebo IV a na nich závislých rodinných příslušníků, včetně úhrad za potraviny, plateb nájemného nebo splacení hypoték, plateb za léky a lékařskou péči, plateb daní, pojistného a poplatků za veřejné služby,“;

4) v článku 3 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Ustanovení čl. 2 odst. 2 se nevztahuje na připsování na zmrazené účty:

a) úroků nebo jiných výnosů na těchto účtech; nebo

b) plateb splatných podle smluv, dohod nebo závazků uzavřených nebo vzniklých přede dnem, od něž se na tyto účty vztahoval společný postoj 2006/276/SZBP nebo toto rozhodnutí,

pokud se na veškeré takové úroky, jiné výnosy a platby nadále vztahuje čl. 2 odst. 1 písm. a) a b) tohoto rozhodnutí.“;

5) v článku 4 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Na základě politického vývoje v Bělorusku Rada na návrh členského státu nebo vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku přijme změny seznamů uvedených v přílohách I, II, III, IIIA, IV a V.“;

6) v článku 7 se zrušuje odstavec 3;

7) přílohy I, II, III a IV rozhodnutí 2010/639/SZBP se nahrazují zněním uvedeným v přílohách I, II, III a IV tohoto rozhodnutí;

8) k rozhodnutí 2010/639/SZBP se připojuje nová příloha IIIA ve znění uvedeném v příloze V tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 31. ledna 2011.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

PŘÍLOHA I

„PŘÍLOHA I

Seznam osob podle čl. 1 odst. 1 písm. a)

	Jméno	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
1.	Šejman, Viktor Vladimirovič	ШЕЙМАН Виктор Владимирович	26. května 1958, Grodenská oblast	bývalý člen bezpečnostní rady, v současnosti zvláštní asistent/poradce prezidenta
2.	Naumov, Vladimir Vladimirovič	НАУМОВ Владимир Владимирович	7. února 1956, Smolensk	bývalý ministr vnitra, v současnosti předseda národního hokejového svazu
3.	Sivakov, Jurij Leonidovič	Сиваков, Юрий Леонидович	5. srpna 1946, Sachalinská oblast	bývalý ministr cestovního ruchu
4.	Pavličenko, Dmitrij Valerijevič (Pavljučenko, Dmitrij)	Павличенко, Дмитрий Валериевич	1966, Vitebsk	vedoucí skupiny zvláštní reakce při ministerstvu vnitra (SOBR)“

PŘÍLOHA II

„PŘÍLOHA II

Seznam osob podle čl. 1 odst. 1 písm. b)

	Jméno	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
1.	Jermošinová, Lidija Michajlovna	ЕРМОШИНА Лидия Михайловна	29. ledna 1953, Slutsk (Minská oblast)	předsedkyně Ústřední volební komise Běloruska
2.	Podobed, Jurij Nikolajevič	Подобед, Юрий Николаевич	5. března 1962, Slutsk (Minská oblast)	jednotka pro zvláštní účely, ministerstvo vnitra“

Seznam osob podle čl. 1 odst. 1 písm. c)

	Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
1.	Lukašenko, Aleksandr Grigorjevič (Lukašenka, Aljaksandr Ryhoravič)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Алекс- андр Григорьевич	30.8.1954	Kopys, Vitebská oblast			prezident
2.	Něvyglas, Gennadij Nikolajevič (Něvyhlas, Henadz Mikalajevič)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, Pinská oblast			vedoucí úřadu prezidenta
3.	Petkevičová, Natalja Vladimirovna (Pjatkevičová, Natalja Uladzimirauna)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk			bývalá zástupkyně vedoucího úřadu prezidenta
4.	Rubinov, Anatolij Nikolajevič (Rubinav Anatol Mikalajevič)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	4.4.1939	Mogilev			zástupce vedoucího úřadu prezidenta pro veřejné sdělovací prostředky a ideologii
5.	Proleskovskij, Oleg Vitoldovič (Praljaskouski, Aleh Vitoldavič)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk, (Sergijev Posad)			ministr pro informace
6.	Rad'kov, Aleksandr Michajlovič (Radzkov, Aljaksandr Michajlavič)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votňa, Bychovský okres, Mogilevská oblast			zástupce vedoucího úřadu prezidenta
7.	Rusakevič, Vladimir Vasiljevič (Rusakevič, Uladzimir Vasiljevič)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vygonošči, Brestská oblast			bývalý ministr pro informace
8.	Golovanov, Viktor Grigorjevič (Halavanav, Viktor Ryhoravič)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov			ministr spravedlnosti

	Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
9.	Zimovskij, Aleksandr Leonidovič (Zimouskí, Aljaksandr Leanidavič)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Алекс- андр Леонидович	10.1.1961	Německo			bývalý ředitel státní televize
10.	Konopljov, Vladimir Nikolajevič (Knapl'jov, Uładzimir Mikalajevič)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	obec Akulincy, Mogilevská oblast			předseda dolní komory parlamentu
11.	Čerginec, Nikolaj Ivanovič (Čarhyněc, Mikalaj Ivanavič)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk			předseda zahraničního výboru horní komory parla- mentu
12.	Kostjan, Sergej Ivanovič (Kascjan, Sjarhej Ivanavič)	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usochy, Kličevský okres, Mogilevská oblast			předseda zahraničního výboru dolní komory parla- mentu
13.	Orda, Michajil Sergejevič (Orda, Michail Sjarhejevič)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Djatlovo, Grodenská oblast			člen horní komory parla- mentu, předseda Běloru- ského republikového svazu mládeže (BRSM)
14.	Lozovik, Nikolaj Ivanovič (Lazavik, Mikalaj Ivanavič)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Neviňany, Vilejský okres, Minská oblast			tajemník, ústřední volební komise
15.	Miklaševič, Pjotr Petrovič (Miklaševič, Pjotr Pjatrovič)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minská oblast			generální prokurátor
16.	Sliževskij, Oleg Leonidovič (Sližeuski, Aleh Leanidavič)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					člen, ústřední volební komise
17.	Chariton, Aleksandr (Charyton, Aljaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					poradce při oddělení minis- terstva spravedlnosti pro zájmové organizace, poli- tické strany a nevládní organizace

	Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
18.	Smirnov, Jevgenij Aleksandrovič (Smirnov, Jauhen Aljaksandravič)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Rjazaňská oblast, Rusko			první náměstek předsedy hospodářského soudu
19.	Reutskaja, Naděžda Zalovna (Ravuckaja, Nadzeja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					soudkyně pro obvod Moskovskij v Minsku
20.	Trubnikov, Nikolaj Aleksejevič (Trubnikav, Mikalaj Aljaksejevič)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					soudce pro obvod Partyzan- skij v Minsku
21.	Kuprijanov, Nikolaj Michajlovič (Kupryjanav, Mikalaj Michajlavič)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					zástupce generálního proku- rátora
22.	Suchorenko, Štěpan Nikolajevič (Sucharenka, Scjapan Mikalajevič)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudiči, Světlohorský okres, Gomelská oblast			ředitel tajné policie (KGB)
23.	Dementěj, Vasilij Ivanovič (Dzemjancej, Vasil Ivanavič)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					první náměstek tajné policie (KGB)
24.	Kozik, Leonid Petrovič (Kozik, Leanid Pjatrovič)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov			předseda svazu odborových organizací
25.	Koleda, Aleksandr Michajlovič (Kaljada, Aljaksandr Michajlavič)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					člen, ústřední volební komise
26.	Michasev, Vladimir Iljič (Michasjov, Uladzimir Iljič)	Міхасёў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					předseda ústřední volební komise Gomelské oblasti
27.	Lučina, Leonid Aleksandrovič	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Minská oblast			předseda ústřední volební komise Grodenské oblasti

	Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
28.	Karpenko, Igor Vasiljevič (Karpenka, Igar Vasiljevič)	Карпенка Ігар Васі- льевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuzněck, Kemerovská oblast, Rusko			předseda oblastní volební komise, město Minsk
29.	Kurlovič, Vladimir Anatoljevič (Kurlovič, Uladzimir Anatoljevič)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					předseda ústřední volební komise Minské oblasti
30.	Metelica, Nikolaj Timofejevič (Mjacelica, Mikalaj Cimafejevič)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					předseda ústřední volební komise Mogilevské oblasti
31.	Piščuljonok, Michajl Vasiljevič (Piščuljonak, Michail Vasiljevič)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич					předseda ústřední volební komise Vitebské oblasti
32.	Rybakov, Aleksej	Рыбакоў Аляксей	РЫБАКОВ Алексей			ul. Jesenina 31-1- 104, Minsk		soudce soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
33.	Bortnik, Sergej Aleksandrovič	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Minsk	ul. Surganovo 80- 263, Minsk	MP0469554	státní zástupce
34.	Jasinovič, Leonid Stanislavovič	Ясіновіч Леанід Стан- іслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Bučany, Vitebská oblast	Gorovca 4-104, Minsk	MP0515811	soudce soudu pro obvod Centralnyj v Minsku
35.	Migun, Andrej Arkadevič	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Minsk	ul. Goreckovo Maksima 53-16, Minsk	MP1313262	státní zástupce“

Seznam osob podle čl. 2 odst. 1 písm. a)

	Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
1.	Lukašenko, Aleksandr Grigorjevič (Lukašenka, Aljaksandr Ryhoravič)	Лукашенка Аляксандр Рыгоровіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopys, Vitebská oblast			prezident
2.	Něvyglas, Genadij Nikolajevič (Něvyhlas, Henadz Mikalajevič)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, Pinská oblast			vedoucí úřadu prezidenta
3.	Petkevičová, Natalja Vladimirovna (Pjatkevičová, Natalja Uladzimirauna)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk			bývalá zástupkyně vedoucího úřadu prezidenta
4.	Rubinov, Anatolij Nikolajevič (Rubinav Anatol Mikalajevič)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	4.4.1939	Mogilev			zástupce vedoucího úřadu prezidenta pro veřejné sdělovací prostředky a ideologii
5.	Proleskovskij, Oleg Vitoldovič (Praljaskouski, Aleh Vitoldavič)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk, (Sergejev Posad)			ministr pro informace
6.	Radkov, Aleksandr Michajlovič (Radzkov, Aljaksandr Michajlavič)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votňa, Bychovský okres, Mogilevská oblast			zástupce vedoucího úřadu prezidenta
7.	Rusakevič, Vladimir Vasiljevič (Rusakevič, Uladzimir Vasiljevič)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vygonošči, Brestská oblast			ministr informací
8.	Golovanov, Viktor Grigorjevič (Halavanav, Viktor Ryhoravič)	Галаванаў Віктар Рыгоровіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov			ministr spravedlnosti
9.	Zimovskij, Aleksandr Leonidovič (Zimouski, Aljaksandr Leanidavič)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Německo			bývalý ředitel státní televize

	Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
10.	Konopl'jov, Vladimir Nikolajevič (Kanaopl'jov, Uladzimir Mikalajevič)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	obec Akulincy, Mogilevská oblast			předseda dolní komory parlamentu
11.	Čerginec, Nikolaj Ivanovič (Čarhyněc, Mikalaj Ivanavič)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk			předseda zahraničního výboru horní komory parlamentu
12.	Kostjan, Sergej Ivanovič (Kascjan, Sjarhej Ivanavič)	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usochy, Kličevský okres, Mogilevská oblast			předseda zahraničního výboru dolní komory parlamentu
13.	Orda, Michajil Sergejevič (Orda, Michail Sjarhejevič)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Djatlovo, Grodenská oblast			člen horní komory parlamentu, předseda Běloruského republikového svazu mládeže (BRSM)
14.	Lozovik, Nikolaj Ivanovič (Lazavik, Mikalaj Ivanavič)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Neviaňany, Vilejský okres, Minská oblast			tajemník, ústřední volební komise
15.	Miklaševič, Pjotr Petrovič (Miklaševič, Pjotr Pjatrovič)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minská oblast			generální prokurátor
16.	Sliževskij, Oleg Leonidovič (Sližeuski, Aleh Leanidavič)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					člen, ústřední volební komise
17.	Chariton, Aleksandr (Charyton, Aljaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					poradce při oddělení ministerstva spravedlnosti pro zájmové organizace, politické strany a nevládní organizace
18.	Smirnov, Jevgenij Aleksandrovič (Smirnov, Jauhen Aljaksandravič)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Rjazaňská oblast, Rusko			první náměstek předsedy hospodářského soudu
19.	Reutskaja, Naděžda Zalovna (Ravuckaja, Nadjeza Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					soudkyně obvodu Moskevskij v Minsku
20.	Trubnikov, Nikolaj Aleksejevič (Trubnikav, Mikalaj Aljaksejevič)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					soudce obvodu Partyzánski v Minsku

	Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
21.	Kuprijanov, Nikolaj Michajlovič (Kupryjanav, Mikalaj Michajlavič)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					zástupce generálního proku- rátora
22.	Suchorenko, Štěpan Nikolajevič (Sucharenka, Scjapan Mikalajevič)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudiči, Světlohorský okres, Gomelská oblast			ředitel tajné policie (KGB)
23.	Dementěj, Vasilij Ivanovič (Dzemjancej, Vasil Ivanavič)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					první náměstek tajné policie (KGB)
24.	Kozik, Leonid Petrovič (Kozik, Leanid Pjatrovič)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov			předseda svazu odborových organizací
25.	Koleda, Aleksandr Michajlovič (Kaljada, Aljaksandr Michajlavič)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					člen, ústřední volební komise
26.	Michasev, Vladimir Iljič (Michasjov, Uladzimir Iljič)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					předseda ústřední volební komise Gomelské oblasti
27.	Lučina, Leonid Aleksandrovič	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Minská oblast			předseda ústřední volební komise Grodenské oblasti
28.	Karpenko, Igor Vasiljevič (Karpenka, Igar Vasiljevič)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuzněck, Kemerovská oblast, Rusko			předseda oblastní volební komise, město Minsk
29.	Kurlovič, Vladimir Anatoljevič (Kurlovič, Uladzimir Anatoljevič)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					předseda ústřední volební komise Minské oblasti
30.	Metelica, Nikolaj Timofejevič (Mjacelica, Mikalaj Cimafejevič)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					předseda ústřední volební komise Mogilevské oblasti
31.	Piščuljonok, Michajl Vasiljevič (Piščuljonak, Michail Vasiljevič)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич					předseda ústřední volební komise Vitebské oblasti

	Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Adresa	Číslo pasu	Funkce
32.	Rybakov, Aleksej	Рыбакоў Аляксей	РЫБАКОВ Алексей			ul. Jesenina 31-1-104, Minsk		soudce soudu obvodu Moskva v Minsku
33.	Bortnik, Sergej Aleksandrovič	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Minsk	ul. Surganovo 80-263, Minsk	MP0469554	státní zástupce
34.	Jasinovič, Leonid Stanislavovič	Ясіновіч Леанід Станіслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Bučany, Vitebská oblast	ul. Gorovca 4-104, Minsk	MP0515811	soudce soudu obvodu Centralnyj v Minsku
35.	Migun, Andrej Arkaděvič	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Minsk	ul. Goreckovo Maksima 53-16, Minsk	MP1313262	státní zástupce
36.	Šejman, Viktor Vladimirovič		ШЕЙМАН Виктор Владимирович	26.5.1958	Grodenská oblast			bývalý člen bezpečnostní rady, v současnosti zvláštní asistent/poradce prezidenta
37.	Naumov, Vladimir Vladimirovič		НАУМОВ Владимир Владимирович	7.2.1956	Smolensk			bývalý ministr vnitra, v současnosti předseda národního hokejového svazu
38.	Pavličenko, Dmitrij Valerijevič (Pavljučenko, Dmitrij)		Павличенко, Дмитрий Валериевич	1966	Vitebsk			vedoucí skupiny zvláštní reakce při ministerstvu vnitra (SOBR)
39.	Jermošinová, Lidija Michajlovna		ЕРМОШИНА Лидия Михайловна	29.1.1953	Slutsk (Minská oblast)			předsedkyně Ústřední volební komise Běloruska
40.	Podobed, Jurij Nikolajevič		Подобед, Юрий Николаевич	5.3.1962	Slutsk (Minská oblast)			jednotka pro zvláštní účely, ministerstvo vnitra“

PŘÍLOHA V

„PŘÍLOHA IIIA

Seznam osob podle čl. 1 odst. 1 písm. d) a čl. 2 odst. 1 písm. b)

	Jméno	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
1.	Lukašenko, Viktor Aleksandrovič	Лукашенко Виктор Александрович	1976	asistent/poradce prezidenta pro otázky národní bezpečnosti
2.	Bazanov, Aleksandr Viktorovič	Базанов Александр Викторович		ředitel, informační a analytické středisko při úřadu prezidenta
3.	Gusev, Aleksej Viktorovič	Гусев Алексей Викторович		první náměstek ředitele, informační a analytické středisko při úřadu prezidenta
4.	Krištapovič, Lev Efstaŭjevič	Криштапович Лев Евстафьевич		náměstek ředitele, informační a analytické středisko při úřadu prezidenta
5.	Kolosová, Elena Petrovna	Колос Елена Петровна		náměstkyně ředitele, informační a analytické středisko při úřadu prezidenta
6.	Makej, Vladimir Vladimirovič	МАКЕЙ Владимир Владимирович	5. srpna 1958, Grodenská oblast	vedoucí úřadu prezidenta
7.	Jančevskij, Vsevolod Vjačeslavovič	ЯНЧЕВСКИЙ Всеволод Вячеславович	22. dubna 1976, Borisov	asistent prezidenta, vedoucí odboru ideologie v rámci úřadu prezidenta
8.	Malcev, Leonid Semjonovič	МАЛЫЦЕВ Леонид Семенович	29. srpna 1949, Vete-nevka, Slonimský okres, Grodenská oblast	tajemník bezpečnostní rady
9.	Ťjurin, Andrej	Тюрин, Андрей		vedoucí odboru bezpečnosti v úřadu prezidenta
10.	Ipatov, Vadim Dmitrijevič	ИПАТОВ Вадим Дмитриевич		zástupce předsedy, ústřední volební komise
11.	Bušnaja, Natalja Vladimirovna	Бушная, Наталья Владимировна		členka, ústřední volební komise
12.	Buščik, Vasilij Vasiljevič	Бущик, Василий Васильевич		člen, ústřední volební komise
13.	Kacubová, Světlana Petrovna	Кацубо, Светлана Петровна		členka, ústřední volební komise
14.	Kiseleva, Naděžda Nikolajevna	Киселева, Надежда Николаевна		členka, ústřední volební komise
15.	Podoljak, Eduard Vasiljevič	Подольак, Эдуард Васильевич		člen, ústřední volební komise
16.	Rachmanova, Marina Jurjevna	Рахманова, Марина Юрьевна		členka, ústřední volební komise
17.	Ščurok, Ivan Antonovič	Щурок, Иван Антонович		člen, ústřední volební komise

	Jméno	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
18.	Kiselev, Anatolij Semjonovič	Киселев, Анатолий Семенович		předseda oblastní volební komise, Brestská oblast
19.	Krjukovskij, Vjačeslav Jefimovič	Крюковский, Вячеслав Ефимович		předseda oblastní volební komise, Vitebská oblast
20.	Stoš, Nikolaj Nikolajevič	Стош, Николай Николаевич		předseda oblastní volební komise, Gomelská oblast
21.	Savko, Valerij Josifovič	Савко, Валерий Иосифович		předseda oblastní volební komise, Grodenská oblast
22.	Vasiljev, Aleksej Aleksandrovič	Васильев, Алексей Александрович		předseda oblastní volební komise, Minská oblast
23.	Berestov, Valerij Vasiljevič	Берестов, Валерий Васильевич		předseda oblastní volební komise, Mogilevská oblast
24.	Vasiljevič, Grigorij Aleksejevič	ВАСИЛЕВИЧ Григорий Алексеевич	13. února 1955	generální prokurátor
25.	Šved, Andrej Ivanovič	Швед Андрей Иванович		zástupce generálního prokurátora
26.	Lašin, Aleksandr Michajlovič	Лашин, Александр Михайлович		zástupce generálního prokurátora
27.	Konon, Viktor Aleksandrovič	Конон, Виктор Александрович		zástupce generálního prokurátora
28.	Stuk, Aleksej Konstantinovič	Стук, Алексей Константинович		zástupce generálního prokurátora
29.	Kuklis, Nikolaj Ivanovič	Куклис, Николай Иванович		zástupce generálního prokurátora
30.	Chmaruk, Sergej Konstantinovič	Хмарук, Сергей Константинович		prokurátor Brestské oblasti
31.	Dysko, Genadij Josifovič	Дыско, Геннадий Иосифович		prokurátor Vitebské oblasti
32.	Šajev, Valentin Petrovič	Шаев, Валентин Петрович		prokurátor Gomelské oblasti
33.	Morozov, Viktor Nikolajevič	Морозов, Виктор Николаевич		prokurátor Grodenské oblasti
34.	Archipov, Aleksandr Michajlovič	Архипов, Александр Михайлович		prokurátor Minské oblasti
35.	Seňkjevič, Eduard Aleksandrovič	Сенькевич, Эдуард Александрович		prokurátor Mogilevské oblasti
36.	Kulik, Nikolaj Nikolajevič	Кулик, Николай Николаевич		prokurátor města Minsku
37.	Dudkin, Anatolij Konstantinovič	Дудкин, Анатолий Константинович		prokurátor zabývající se problematikou dopravy v Běloruské republice

	Jméno	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
38.	Dranica, Aleksandr Nikolajevič	Драница, Александр Николаевич		hlavní vojenský prokurátor
39.	Vilejčik, Aleksandr Vladimirovič	ВИЛЕЙЧИК Александр Владимирович	1964	první náměstek ministra spravedlnosti
40.	Lomať, Zenon Kuzmič	Ломать, Зенон Кузьмич	1944, Karabani	bývalý předseda výboru pro státní inspekci
41.	Kulešov, Anatolij Nilovič	Кулешов Анатолий Нилович	1959	ministr vnitra
42.	Pekarskij, Oleg Anatoljevič	Пекарский, Олег Анатольевич		první náměstek ministra vnitra
43.	Poludjen, Jevgenij Jevgeněvič	Полудень, Евгений Евгеньевич		náměstek ministra vnitra
44.	Jevsejev, Igor Vladimirovič	Евсеев, Игорь Владимирович		velitel operačního týmu OMON
45.	Farmagej, Leonid Konstantinovič	ФАРМАГЕЙ, Леонид Константинович	1962	velitel milice Minské oblasti
46.	Lukomskij, Aleksandr Valentinovič	Лукомский, Александр Валентинович		velitel zvláštního pluku ministerstva vnitra v Minské oblasti
47.	Zajcev, Vadim Jurjevič	Зайцев, Вадим Юрьевич	1964	vrchní velitel KGB
48.	Dědkov, Leonid Nikolajevič	Дедков, Леонид Николаевич		první zástupce vrchního velitele KGB, velitel KGB Vitebské oblasti
49.	Bachmatov, Igor Andrejevič	Бахматов, Игорь Андреевич		zástupce vrchního velitele KGB
50.	Tertěl, Ivan Stanislavovič	Тертель Иван Станиславович		zástupce vrchního velitele KGB
51.	Smolenskij, Nikolaj Zinovjevič	Смоленский, Николай Зиновьевич		zástupce vrchního velitele KGB
52.	Vegera, Viktor Pavlovič	Вегера Виктор Павлович		bývalý první zástupce vrchního velitele KGB
53.	Svorob, Nikolaj Konstantinovič	Свороб, Николай Константинович		bývalý zástupce vrchního velitele KGB
54.	Trefťak, Pjotr	Третьяк, Петр		zástupce vrchního velitele KGB
55.	Zacharov, Aleksej Ivanovič	Захаров, Алексей Иванович		velitel správy KGB pro kontrolování
56.	Tolstašov, Aleksandr Olegovič	Толсташов Александр Олегович		velitel správy KGB pro ochranu ústavního pořádku a pro boj proti terorismu
57.	Rusak, Viktor	Русак, Виктор		velitel správy KGB pro bezpečnost hospodářství
58.	Jurata, Viktor	Юрата, Виктор		velitel správy KGB pro státní sdělovací prostředky

	Jméno	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
59.	Voropajev, Igor Grigorjevič	Воропаев Игорь Григорьевич		bývalý velitel správy KGB pro státní sdělovací prostředky
60.	Kalač, Vladimir Viktorovič	Калач Владимир Викторович		bývalý velitel KGB Minské oblasti
61.	Busko, Igor Jevgenjevič	Бусько Игорь Евгеньевич		velitel KGB v Brestu
62.	Korž, Ivan Aleksejevič	Корж Иван Алексеевич		velitel KGB v Grodnu
63.	Sergejenko, Igor Petrovič	Сергеев Игорь Петрович		velitel KGB v Mogilevu
64.	Gerasimenko, Genadij Anatoljevič	Герасименко Геннадий Анатольевич		velitel KGB v Gomelu
65.	Leskovskij, Ivan Anatoljevič	Лесковский Иван Анатольевич		bývalý velitel KGB v Gomelu
66.	Maslakov, Valerij	Маслаков Валерий		velitel správy KGB pro rozvědku
67.	Volkov, Sergej	Волков Сергей		bývalý velitel správy KGB pro rozvědku
68.	Žadobin, Jurij Viktorovič	ЖАДОБИН Юрий Викторович	14. listopadu 1954	ministr obrany
69.	Kraševskij, Viktor	КРАШЕВСКИЙ Виктор		velitel GRU
70.	Ananičová, Lilija Stanislavovna	АНАНИЧ Лилия Станиславовна	1960	první náměstkyně ministra pro informace
71.	Lapťonok, Igor Nikolajevič	ЛАПТЕНОК Игорь Николаевич	1961	náměstek ministra pro informace
72.	Davidko, Genadij Bronislavovič	Давидко, Геннадий Брониславович		ředitel státní televize
73.	Kozjatko, Jurij Vasiljevič	КОЗИЯТКО Юрий Васильевич	1964, Brest	generální ředitel televizního kanálu „Stoličnoje Televidenje“
74.	Jakubovič, Pavel Izotovič	ЯКУБОВИЧ Павел Изотович	23. září 1946	šéfredaktor listu „Sovjetskaja Belarus“
75.	Lemešjonok, Anatolij Ivanovič	ЛЕМЕШЕНОК Анатолий Иванович		šéfredaktor listu „Republika“
76.	Prokopov, Jurij	Прокопов Юрий		novinář působící ve státní televizní stanici „Pjerví“ (č. 1), kde zastává vlivnou vedoucí funkci
77.	Michalčenko, Aleksej	Михальченко Алексей		novinář působící ve státní televizní stanici ONT, kde zastává vlivnou vedoucí funkci
78.	Taranda, Aleksandr Michajlovič	Таранда Александр Михайлович		zástupce redaktora listu „Sovjetskaja Belarus“
79.	Gordijenko, Sergej Aleksandrovič	Гордиенко Сергей Александрович		zástupce redaktora listu „Sovjetskaja Belarus“

	Jméno	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
80.	Toropetskaja, Galina Michajlovna	Торопецкая Галина Михайловна		zástupkyně redaktora listu „Sovjetskaja Belarus“
81.	Šadrina, Anna Stanislavovna	Шадрина Анна Станиславовна		zástupkyně redaktora listu „Sovjetskaja Belarus“
82.	Žuk, Dmitrij	Жук Дмитрий		generální ředitel státní zpravodajské agentury BIELTA
83.	Gigin, Vadim	Гигин Вадим		šéfredaktor měsíčníku „Beloruskaja Dumka“
84.	Ablamejko, Sergej Vladimirovič	Абламейко, Сергей Владимирович		rektor, Běloruská státní univerzita
85.	Sirenko, Viktor Ivanovič	Сиренко Виктор Иванович		vrchní lékař nemocnice v Minsku
86.	Ananičová, Elena Nikolajevna	Ананич Елена Николаевна		soudkyně soudu pro obvod Pjervomajskij v Minsku
87.	Revinskaja, Taťjana Vladimirovna	Ревинская Татьяна Владимировна		soudkyně soudu pro obvod Pjervomajskij v Minsku
88.	Esman, Valerij Aleksandrovič	Есьман Валерий Александрович		soudce soudu pro obvod Centralnyj v Minsku
89.	Byčko, Aleksej Viktorovič	Бычко Алексей Викторович		soudce soudu pro obvod Centralnyj v Minsku
90.	Chodanevič, Aleksandr Aleksandrovič	Ходаневич Александр Александрович		soudce soudu pro obvod Centralnyj v Minsku
91.	Jasenovič, Leonid	Ясенович Леонид		soudce soudu pro obvod Centralnyj v Minsku
92.	Baranovskij, Andrej Fedorovič	Барановский Андрей Федорович		soudce soudu pro obvod Partizanskij v Minsku
93.	Titěnkova, Elena Viktorovna	Титенкова Елена Викторовна		soudkyně soudu pro obvod Partizanskij v Minsku
94.	Tupiková, Vera Michajlovna	Тупик Вера Михайловна		soudkyně soudu pro obvod Leninskij v Minsku
95.	Někrasova, Elena Timofejevna	Некрасова Елена Тимофеевна		soudkyně soudu pro obvod Zavadskij v Minsku
96.	Laptěva, Elena Vjačeslavovna	Лаптева Елена Вячеславовна		soudkyně soudu pro obvod Zavadskij v Minsku
97.	Bolovněv, Nikolaj Vasiljevič	Боловнев Николай Васильевич		soudce soudu pro obvod Zavadskij v Minsku
98.	Kazak, Viktor Vladimirovič	Казак Виктор Владимирович		soudce soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
99.	Šilková, Elena Nikolajevna	Шилько Елена Николаевна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
100.	Simachina, Ljubov Sergejevna	Симахина Любовь Сергеевна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
101.	Kuzněcova, Natalja Anatoljevna	Кузнецова Наталья Анатольевна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku

	Jméno	Jméno v ruštině	Místo a datum narození	Funkce
102.	Tělicová, Lidija Fedorovna	Телица Лидия Федоровна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
103.	Čerňjaková, Elena Leonidovna	Черняк Елена Леонидовна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
104.	Šestakov, Jurij Valerjevič	Шестаков Юрий Валерьевич		soudce soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
105.	Motylová, Tatjana Jaroslavovna	Мотыль Татьяна Ярославовна		soudkyně soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
106.	Chatkevič, Jevgenij Viktorovič	Хаткевич Евгений Викторович		soudce soudu pro obvod Moskovskij v Minsku
107.	Gusakova, Olga Arkadjevna	Гусакова Ольга Аркадьевна		soudkyně soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku
108.	Šargajová, Rita Petrovna	Шаграй Рита Петровна		soudkyně soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku
109.	Mitrachovičová, Irina Aleksejevna	Митрахович Ирина Алексеевна		soudkyně soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku
110.	Protosovickaja, Natalja Vladimirovna	Протосовицкая Наталья Владимировна		soudkyně soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku
111.	Lapko, Maksim Fedorovič	Лапко Максим Федорович		soudce soudu pro obvod Oktjabrskij v Minsku
112.	Vareniková, Natalja Semjonovna	Вареник Наталья Семеновна		soudkyně soudu pro obvod Frunzenskij v Minsku
113.	Žukovskaja, Žanna Aleksejevna	Жуковская Жанна Алексеевна		soudkyně soudu pro obvod Frunzenskij v Minsku
114.	Samoljuková, Anna Valerjevna	Самолюк Анна Валерьевна		soudkyně soudu pro obvod Frunzenskij v Minsku
115.	Lukašenko, Dmitrij Aleksandrovič	Лукашенко Дмитрий Александрович		podnikatel, aktivní účast na finančních operacích, na nichž se podílí rodina Lukašenků
116.	Šugajev, Sergej	Шугаев, Сергей		od 15.1.2010 zástupce vrchního velitele KGB
117.	Kuzněcov, Igor	Кузнецов, Игорь		od 15.1.2010 velitel výcvikového střediska tajné policie (KGB)“

ROZHODNUTÍ RADY 2011/70/SZBP**ze dne 31. ledna 2011,****kterým se aktualizuje seznam osob, skupin a subjektů, na něž se vztahují články 2, 3 a 4 společného postoje 2001/931/SZBP o uplatnění zvláštních opatření k boji proti terorismu**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 27. prosince 2001 přijala Rada společný postoj 2001/931/SZBP o uplatnění zvláštních opatření k boji proti terorismu ⁽¹⁾.
- (2) Dne 12. července 2010 přijala Rada rozhodnutí 2010/386/SZBP, kterým se aktualizuje seznam osob, skupin a subjektů, na něž se vztahují články 2, 3 a 4 společného postoje 2001/931/SZBP ⁽²⁾.
- (3) V souladu s čl. 1 odst. 6 společného postoje 2001/931/SZBP je nutné provést úplný přezkum seznamu osob, skupin a subjektů, na něž se vztahuje rozhodnutí 2010/386/SZBP.
- (4) V tomto rozhodnutí jsou uvedeny výsledky přezkumu, který Rada provedla, pokud jde o osoby, skupiny a subjekty, na něž se vztahují články 2, 3 a 4 společného postoje 2001/931/SZBP.
- (5) S výhradou probíhajícího odvolacího řízení ve věci T-348/07 Rada dospěla k závěru, že osoby, skupiny a subjekty, na něž se vztahují články 2, 3 a 4 společného postoje 2001/931/SZBP, byly zapojeny do teroristických činů ve smyslu čl. 1 odst. 2 a 3 společného postoje 2001/931/SZBP, že příslušné orgány ve vztahu k nim přijaly rozhodnutí ve smyslu čl. 1 odst. 4 uvedeného společného postoje a že by se na ně i nadále měla vztahovat zvláštní omezující opatření stanovená v uvedeném společném postoji.

(6) Vzhledem k probíhajícímu odvolacímu řízení ve věci T-348/07 Rada rozhodla, že rozhodnutí Rady 2010/386/SZBP by nemělo být zrušeno, pokud jde o jednu skupinu. Přezkum týkající se této skupiny probíhá.

(7) Seznam osob, skupin a subjektů, na něž se vztahují články 2, 3 a 4 společného postoje 2001/931/SZBP, by měl být odpovídajícím způsobem aktualizován,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Seznam osob, skupin a subjektů, na něž se vztahují články 2, 3 a 4 společného postoje 2001/931/SZBP, je obsažen v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Rozhodnutí 2010/386/SZBP se zrušuje s výjimkou ustanovení týkajících se skupiny uvedené v položce č. 25 v části 2 přílohy uvedeného rozhodnutí.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

V Bruselu dne 31. ledna 2011.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 344, 28.12.2001, s. 93.

⁽²⁾ Úř. věst. L 178, 13.7.2010, s. 28.

PŘÍLOHA

SEZNAM OSOB, SKUPIN A SUBJEKTŮ PODLE ČLÁNKU 1, NA KTERÉ SE VZTAHUJÍ ČLÁNKY 2, 3 A 4 SPOLEČNÉHO POSTOJE 2001/931/SZBP**1. Osoby**

1. ABOU, Rabah Naami (také znám jako Naami Hamza; Mihoubi Faycal; Fellah Ahmed; Dafri Rêmi Lahdi), narozen dne 1. 2. 1966 v Alžíru (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
2. ABOUD, Maisi (také znám jako „švýcarský Abderrahmán“), narozen dne 17. 10. 1964 v Alžíru (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
3. AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (také znám jako ABU OMRAN; AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim), narozen dne 26. 6. 1967 v Qatif-Bab al Shamal v Saúdské Arábii; státní příslušník Saudské Arábie
4. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, narozen v Al Ihsa v Saúdské Arábii; státní příslušník Saudské Arábie
5. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, narozen dne 16. 10. 1966 v Tarutu v Saúdské Arábii; státní příslušník Saudské Arábie
6. ARIOUA, Kamel (také znám jako Lamine Kamel), narozen dne 18. 8. 1969 v Constantine (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
7. ASLI, Mohamed (také znám jako Dahmane Mohamed), narozen dne 13. 5. 1975 v Ain Taya (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
8. ASLI, Rabah, narozen dne 13. 5. 1975 v Ain Taya (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
9. ATWA, Ali (také znám jako BOUSLIM, Ammar Mansour; SALIM, Hassan Rostom), Libanon, narozen v roce 1960 v Libanonu; státní příslušník Libanonu
10. BOUYERI, Mohammed (také znám jako Abu Zubair; Sobiar; Abu Zoubair), narozen dne 8. 3. 1978 v Amsterdamu (Nizozemsko) – člen skupiny „Hofstadgroep“
11. DARIB, Noureddine (také znám jako Carreto; Zitoun Mourad), narozen dne 1. 2. 1972 v Alžírsku – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
12. DJABALI, Abderrahmane (také znám jako Touil), narozen dne 1. 6. 1970 v Alžírsku – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
13. EL FATMI, Noureddine (také znám jako Nouriddine EL FATMI; Nouriddine EL FATMI; Noureddine EL FATMI; Abu Al Ka'e Ka'e; Abu Qae Qae; Fouad; Fzad; Nabil EL FATMI; Ben Mohammed; Ben Mohand Ben Larbi; Ben Driss Muhand Ibn Larbi; Abu Tahar; Eggie), narozen dne 15. 8. 1982 v Midaru (Maroko), (marocký) pas č. N829139 – člen skupiny „Hofstadgroep“
14. EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (také znám jako AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali), narozen dne 10. 7. 1965 nebo 11. 7. 1965 v El Dibabiye v Saúdské Arábii; státní příslušník Saudské Arábie
15. FAHAS, Sofiane Yacine, narozen dne 10. 9. 1971 v Alžíru (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
16. IZZ-AL-DIN, Hasan (také znám jako GARBAYA, AHMED; SA-ID; SALWWAN, Samir), Libanon, narozen v roce 1963 v Libanonu, státní příslušník Libanonu
17. MOHAMMED, Khalid Shaikh (také znám jako ALI, Salem; BIN KHALID, Fahd bin Adballah; HENIN, Ashraf Refaat Nabith; WADOOD, Khalid Adbul), narozen dne 14. 4. 1965 nebo 1. 3. 1964 v Pákistánu; cestovní pas č. 488555
18. MOKTARI, Fateh (také znám jako Ferdi Omar), narozen dne 26. 12. 1974 v Hussein Dey (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
19. NOUARA, Farid, narozen dne 25. 11. 1973 v Alžíru (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
20. RESSOUS, Hoari (také znám jako Hallasa Farid), narozen dne 11. 9. 1968 v Alžíru (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
21. SEDKAOUI, Noureddine (také znám jako Nounou), narozen dne 23. 6. 1963 v Alžíru (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
22. SELMANI, Abdelghani (také znám jako Gano), narozen dne 14. 6. 1974 v Alžíru (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“

23. SENOUCI, Sofiane, narozen dne 15. 4. 1971 v Hussein Dey (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
24. TINGUALI, Mohammed (také znám jako Mouh di Kouba), narozen dne 21. 4. 1964 v Blidě (Alžírsko) – člen „al-Takfir“ a „al-Hidžra“
25. WALTERS, Jason Theodore James (také znám jako Abdullah; David), narozen dne 6. 3. 1985 v Amersfoortu (Nizozemsko), (nizozemský) pas č. NE8146378 – člen skupiny „Hofstadgroep“

2. Skupiny a subjekty

1. „Abú Nidal Organisation“ – „ANO“ (také známa jako „Revoluční rada Fatáhu“, „Arabské revoluční brigády“, „Černé září“ a „Revoluční organizace socialistických muslimů“)
2. „Brigáda mučedníků al-Aksá“
3. „Al-Aksá e.V.“
4. „Al-Takfir“ a „al-Hidžra“
5. „Óm Šinrikjó/Aum Shinrikyo“ (také známa jako „AUM“, „Aum nejvyšší pravda“, „Aleph“)
6. „Babbar Khalsa“
7. „Komunistická strana Filipín“ včetně „New Peoples Army“ – „NPA“ („Nové lidové armády“, Filipíny)
8. „Gama'a al-Islamiyya“ (také známa jako „Al-Gama'a al-Islamiyya“) („Islámská skupina“ – „IG“)
9. „İslami Büyük Doğu Akıncılar Cephesi“ – „IBDA-C“ („Fronta islámských bojovníků Velkého východu“)
10. „Hamás“ (včetně „Hamás-Izz al-Din al-Qassem“)
11. „Hizb al-Mudžáhidín“ – „HM“
12. „Hofstadgroep“
13. „Nadace Svaté země pro obnovu a rozvoj“
14. „International Sikh Youth Federation“ – „ISYF“ („Mezinárodní federace sikhské mládeže“)
15. „Khalisan Zindabad Force“ – „KZF“
16. „Kurdská strana pracujících“ – „PKK“ (také známa jako „KADEK“, „KONGRA-GEL“)
17. „Tygři osvobození tamilského Ílamu“ – „LTTE“
18. „Ejército de Liberación Nacional“ („Národně osvobozenecá armáda“)
19. „Palestinský islámský džihád“ – „PIJ“
20. „Popular Front for the Liberation of Palestine“ – „PFLP“ („Lidová fronta za osvobození Palestiny“)
21. „Popular Front for the Liberation of Palestine – General Command“ („Vrchní velitelství Lidové fronty za osvobození Palestiny“) (také známo jako „PFLP-General Command“ – „PFLP-GC“)
22. „Fuerzas armadas revolucionarias de Columbia“ – „FARC“ („Revoluční ozbrojené síly Kolumbie“)
23. „Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi“ – „DHKP/C“ („Revoluční lidově osvobozenecá armáda/fronta/strana“) (také známa jako „Devrimci Sol“ („Revoluční levice“), „Dev Sol“)
24. „Sendero Luminoso“ – „SL“ („Světlá stezka“)
25. „Teyrbazen Azadiya Kurdistan“ – „TAK“ (také známa jako „Kurdistan Freedom Falcons“ („Sokoli za osvobození Kurdistanu“) nebo jako „Kurdistan Freedom Hawks“ („Jestřábi za osvobození Kurdistanu“))
26. „Autodefensas Unidas de Colombia“ – „AUC“ („Spojené síly/skupiny pro sebeobranu Kolumbie“)

ROZHODNUTÍ RADY 2011/71/SZBP**ze dne 31. ledna 2011****o změně rozhodnutí 2010/656/SZBP, kterým se obnovují omezující opatření vůči Pobřeží slonoviny**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 29. října 2010 přijala Rada rozhodnutí 2010/656/SZBP, kterým se obnovují omezující opatření vůči Pobřeží slonoviny ⁽¹⁾.
- (2) Vzhledem k závažnosti situace v Pobřeží slonoviny by měly být na seznam osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření, uvedený v příloze II rozhodnutí 2010/656/SZBP, zařazeny další osoby a subjekty,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

V rozhodnutí 2010/656/SZBP se v článku 7 odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Pokud Rada rozhodne o tom, že se na určitou osobu nebo subjekt budou vztahovat opatření uvedená v čl. 4 odst. 1 písm. b) a čl. 5 odst. 1 písm. b), změní odpovídajícím způsobem přílohu II.“

Článek 2

Na seznam uvedený v příloze II rozhodnutí 2010/656/SZBP se zařazují osoby a subjekty uvedené v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 31. ledna 2011.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 285, 30.10.2010, s. 28.

PŘÍLOHA

OSOBY A SUBJEKTY UVEDENÉ V ČLÁNKU 2

	Jméno (a případná další jména)	Identifikační informace	Odůvodnění
1.	Philippe Henry Dacoury-Tabley		Guvernér BCEAO osoba odmítající se podřídit pravomoci demokraticky zvoleného prezidenta přispívá k financování nelegitimní vlády Laurenta Gbagba.
2.	Denis N'Gbé	narozen 6. září 1956 v Danane; číslo pasu: PS-AE/094GD07 (platnost do 26. července 2012)	Národní ředitel BCEAO pro Pobřeží slonoviny osoba odmítající se podřídit pravomoci demokraticky zvoleného prezidenta přispívá k financování nelegitimní vlády Laurenta Gbagba.
3.	Ibrahim Ezzedine	narozen 5. února 1968 v Bariche (Libanon); číslo pasu: 08AB14590 (platnost do 4. října 2014)	Podnikatel: přispívá k financování nelegitimní vlády Laurenta Gbagba.
4.	Roland Dagher	narozen 8. května 1952 v Bamaku (Mali); čísla pasů: PD-AE/075FN01 (platnost do 16. ledna 2011) 08AA15167 (platnost do 1. prosince 2013)	podnikatel, člen Hospodářské a sociální rady: přispívá k nelegitimnímu financování Laurenta Gbagba
5.	Oussou Kouassi	narozen 1. ledna 1956 v Oumé; čísla pasů: PD-AE/016EU09 (platnost do 31. srpna 2009) 08AA80739 (platnost do 12. července 2014)	Generální ředitel hospodářství: osoba odmítající se podřídit pravomoci demokraticky zvoleného prezidenta přispívá k financování nelegitimní vlády Laurenta Gbagba.
6.	Ossey Eugène Amonkou	narozen 13. července 1960 v Akoupé; číslo pasu: 04LE10026 (platnost do 19. června 2011)	Generální ředitel národní investiční banky BNI (Banque nationale d'investissement): osoba odmítající se podřídit pravomoci demokraticky zvoleného prezidenta přispívá k financování nelegitimní vlády Laurenta Gbagba.

B. Subjekty

	Název (a případné další názvy)	Identifikační informace	Odůvodnění
1.	Caisse d'Epargne de Côte d'Ivoire	SIEGE SOCIAL Abidjan-Plateau, Immeuble SMGL, 11 Avenue Joseph Anoma, 01 BP 6889 Abidjan 01 RCI Tél.: +225 20 25 43 00 Fax: +225 20 25 53 11 SWIFT: CNCGCIAB - Email: info@ caissepargne.ci	přispívá k financování nelegitimní vlády Laurenta Gbagba.
2.	Banque de l'Habitat de Côte d'Ivoire (BHCI)	22 Avenue Joseph Anoma - 01 BP 2325 Abidjan 01 Côte d'Ivoire Tel.: +225 20 25 39 39 - Fax.: +225 20 22 58 18	přispívá k financování nelegitimní vlády Laurenta Gbagba.

ROZHODNUTÍ RADY 2011/72/SZBP**ze dne 31. ledna 2011****o omezujících opatřeních vůči některým osobám a subjektům vzhledem k situaci v Tunisku**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rada dne 31. ledna 2011 znovu zdůraznila svou naprostou solidaritu s Tuniskem a jeho občany a podporu jejich úsilí zavést stabilní demokracii, právní stát, demokratický pluralismus a plné dodržování lidských práv a základních svobod.
- (2) Rada dále rozhodla o přijetí omezujících opatření vůči osobám odpovědným za zneužití tuniských státních prostředků, neboť tím připravují tuniské občany o přínosy udržitelného rozvoje jejich hospodářství a společnosti a narušují demokratický rozvoj v této zemi.
- (3) K provedení některých opatření je nezbytná další činnost Unie,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Zmrazují se veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje, které náleží nebo jsou vlastněny, drženy či ovládány osobami odpovědnými za zneužití tuniských státních prostředků a fyzickými nebo právníckými osobami nebo subjekty s nimi spojenými, jak jsou uvedeny v příloze.

2. Žádné finanční prostředky a hospodářské zdroje nesmějí být přímo ani nepřímo zpřístupněny fyzickým či právníckým osobám nebo subjektům uvedeným v příloze nebo v jejich prospěch.

3. Příslušné orgány členských států mohou povolit uvolnění určitých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů nebo zpřístupnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů za podmínek, které považují za vhodné, pokud rozhodnou, že dotyčné finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou:

- a) nezbytné pro uspokojení základních potřeb osob uvedených v příloze a na nich závislých rodinných příslušníků, včetně

úhrad za potraviny, plateb nájemného nebo splácení hypotéky, plateb za léky a lékařskou péči, plateb daní, pojistného a poplatků za veřejné služby;

- b) určené výlučně k úhradě přiměřených profesních odměn a k náhradě výdajů vzniklých v souvislosti s poskytováním právních služeb;

- c) určené výlučně k hrazení poplatků nebo nákladů na běžné vedení nebo správu zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, nebo

- d) nezbytné k úhradě mimořádných výdajů, pokud příslušný orgán oznámí ostatním příslušným orgánům členských států a Komisi alespoň dva týdny před udělením povolení důvody, pro než se domnívá, že by mělo být dané povolení uděleno.

Členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto odstavce.

4. Odchylně od odstavce 1 mohou příslušné orgány členského státu povolit uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud jsou splněny tyto podmínky:

- a) finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou předmětem soudcovského, správního nebo rozhodčího zástavního práva, které vzniklo přede dnem, kdy byly právníká nebo fyzická osoba, subjekt nebo orgán uvedené v čl. 1 odst. 1 zařazeny do přílohy, nebo se na ně vztahuje před tímto dnem vynesené soudní, správní nebo arbitrážní rozhodnutí;

- b) finanční prostředky nebo hospodářské zdroje budou použity výlučně k uspokojení pohledávek zajištěných takovým zástavním právem nebo uznaných jako platné takovým rozhodnutím, a to v mezích stanovených platnými právními předpisy, kterými se řídí práva osob majících takové nároky;

- c) zástavní právo nebo rozhodnutí není ve prospěch fyzické nebo právnícké osoby, subjektu či orgánu uvedených v příloze a

- d) uznání zástavního práva nebo rozhodnutí není v rozporu s veřejným pořádkem v daném členském státě.

Členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto odstavce.

5. Odstavec 2 se nepoužije na připisování na zmrazené účty:

- a) úroků nebo jiných výnosů z těchto účtů, nebo
- b) plateb splatných na základě smluv, dohod nebo závazků, které byly uzavřeny nebo vznikly přede dnem, od něž se na tyto účty vztahuje toto rozhodnutí,

pokud se na takové úroky, jiné výnosy a platby nadále vztahuje odstavec 1.

Článek 2

1. Rada na návrh členského státu nebo vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku sestavuje a mění seznam uvedený v příloze.

2. Rada své rozhodnutí o zařazení na seznam včetně odůvodnění sdělí dotčené osobě či subjektu, a to buď přímo, je-li známa adresa, nebo zveřejněním oznámení, a tím umožní této osobě nebo subjektu se k záležitosti vyjádřit.

3. Jsou-li předloženy připomínky nebo nové podstatné důkazy, Rada své rozhodnutí přezkoumá a dotčenou osobu nebo subjekt o této skutečnosti informuje.

Článek 3

1. Příloha obsahuje důvody pro zařazení osob a subjektů na seznam.

2. V příloze jsou rovněž uvedeny případné dostupné informace nezbytné k identifikaci dotčených osob nebo subjektů. Pokud jde o osoby, mohou tyto informace zahrnovat jména, včetně přezdívek, datum a místo narození, státní příslušnost, číslo pasu a číslo průkazu totožnosti, pohlaví, adresu, je-li známa, a funkci nebo povolání. Pokud jde o subjekty, tyto informace mohou zahrnovat názvy, místo a datum registrace, registrační číslo a místo podnikání.

Článek 4

Pro dosažení co největšího účinku uvedených opatření Unie vybízí třetí státy, aby přijaly omezující opatření podobná těm, která jsou obsažena v tomto rozhodnutí.

Článek 5

Toto rozhodnutí se použije po dobu 12 měsíců. Je průběžně přezkoumáváno. Pokud bude mít Rada za to, že jeho cílů nebylo dosaženo, odpovídajícím způsobem se prodlouží nebo změní.

Článek 6

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 31. ledna 2011.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

PŘÍLOHA

SEZNAM OSOB A SUBJEKTŮ UVEDENÝCH V ČLÁNKU 1

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění
1.	Zine el-Abidine Ben Hamda Ben Ali	narozen 3. září 1936, číslo pasu D005686, platnost pasu do 24. prosince 2011, a D012100, platnost pasu do 15. ledna 2014	Osoba je soudně vyšetřována tuniskými orgány v souvislosti se zneužitím movitého a nemovitého majetku, otevřením bankovních účtů a držbou aktiv v několika zemích, a to v souvislosti s transakcemi praní špinavých peněz.
2.	Leïla Bent Mohammed Trabelsi, manželka Bena Aliho	narozena 24. října 1956, číslo pasu D005687, platnost pasu do 24. prosince 2011, a D012101, platnost pasu do 15. ledna 2014	Osoba je soudně vyšetřována tuniskými orgány v souvislosti se zneužitím movitého a nemovitého majetku, otevřením bankovních účtů a držbou aktiv v několika zemích, a to v souvislosti s transakcemi praní špinavých peněz.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCSEMBURSKO

CS